BERTARATUAK
ALKATE-UDALBURUA

Gontzal Hermosilla Ramos jauna

ALKATEORDEAK

Leire Basauri Castellanos andrea
María Teresa Fernández García andrea
Naiara Ibarzabal Arrasate andrea
Felix Gabarain Amenabar jauna
Emilio Ramos Rodríguez jauna

ZINEGOTZIAK

Francisco Javier Intxaurza Zarandona jauna
Belén Urbieta Pérez andrea
Guillermo Vío Domínguez jauna
Iratxe Moreno Fernández andrea
Ander Moreno del Campo jauna
Ione Aurrekoetxea Yangüas andrea
Juan María Sánchez Conde jauna
Miguel A. Tapia Trigueros jauna
Jon Andoni Gerediaga Bilbao jauna
Manuela Ruiz Vivanco andrea
Juan Ignacio del Vigo Cruz jauna

IDAZKARIA

Laura Arana Aguirre, andrea

SRES. ASISTENTES
ALCALDE-PRESIDENTE

Dª Gontzal Hermosilla Ramos

TENIENTES DE ALCALDE

Dª Leire Basauri Castellanos
Dª María Teresa Fernández García
Dª Naiara Ibarzabal Arrasate
D. Felix Gabarain Amenabar
D. Emilio Ramos Rodríguez

CONCEJALES

D. Francisco Javier Intxaurza Zarandona
Dª Belén Urbieta Pérez
D. Guillermo Vío Domínguez
Dª Iratxe Moreno Fernández
D. Ander Moreno del Campo
Dª Ione Aurrekoetxea Yangüas
D. Juan María Sánchez Conde
D. Miguel A. Tapia Trigueros
D. Jon Andoni Gerediaga Bilbao
Dª Manuela Ruiz Vivanco
D. Juan Ignacio del Vigo Cruz

SECRETARIA

Dª Laura Arana Aguirre

Sopelan, bi mila eta hamazazpiko otsailaren hogeita zortzian, arratsaldeko zazpi eta erdietan, Udaletxean bildu dira goian adierazitako zinegotziak, Gontzal Hermosilla Ramos alkate-udalburu jaunaren burutzapean, ohiko bilkura egiteko, deialdian ezarritako gai-zerrendaren arabera, eta bertan izan da bilkuraren fede eman duen Laura Arana Aguirre andrea, idazkaria. Bertan izan da Irantzu Otzerin Larizgoitia andrea.

En Sopela, a veintiocho de febrero de dos mil diecisiete, siendo las diecinueve horas y treinta minutos, se constituye el Pleno de este Ayuntamiento bajo la Presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, D. Gontzal Hermosilla Ramos, con asistencia de los/as Sres/as Concejales/as arriba señalados, al objeto de celebrar sesión ordinaria, con arreglo al Orden del Día designado en la convocatoria, con la asistencia de la Secretaria Accidental Dª Laura Arana Aguirre que dará fe del acto. Asiste también Dª Irantzu Otzerin Larizgoitia.

1.- 2017KO URTARRILAREN 31KO AURREKO BATZORDEKO AKTAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA. Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez, ondoko akordio hau hartu dute: onartzen da akta.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR DE FECHA 31 DE ENERO DE 2017. Dada cuenta de la misma, los asistentes, por unanimidad, acuerdan su aprobación:

2.- BILKETA ARLOAREN 2016KO KONTU NAGUSIAREN BERRI EMATEA. 2017-0206 DEKRETUA. (471/2016 ESPEDIENTEA):- Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez, erabaki dute: jakinaren gainean geratzea.

2. INFORMAR SOBRE LA CUENTA GENERAL DE RECAUDACIÓN DEL EJERCICIO 2016 . DECRETO ALCALDÍA 2017-0206 (EXPEDIENTE 471/2016).- Dada cuenta del mismo, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Darse por enterados.

3.- 2016KO AURREKONTUAREN KITAPENAREN BERRI EMATEA. 2017-0157 ALKATEGO DEKRETUA (80/2017 ESPEDIENTEA). Honen berri emanda,

3. DAR CUENTA DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO 2'16. DECRETO ALCALDÍA 2017-0157. (EXPEDIENTE 80/2017):- Dada cuenta del mismo, los

bertaratutakoek, aho batez, erabaki dute: jakinaren gainean geratzea.

asistentes, por unanimidad, acuerdan: Darse por enterados.

4.- KREDITU TXERTAKETEN BIDEZ UDAL AURREKONTUAK ALDATZEKO 1. ZBK ESPEDIENTEAREN ALDAKETAREN BERRI EMATEA. 2017-0183 ALKATEGO DEKRETUA. (427/2017 ESPEDIENTEA):- Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez, erabaki dute: jakinaren gainean geratzea.

4.- DAR CUENTA DE EXPEDIENTE NÚMERO 1 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS. DECRETO ALCALDÍA 2017-0183. (EXPEDIENTE 427/2017):- Dada cuenta del mismo, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Darse por enterados.

5.- KREDITU GEHIGARRIEN BIDEZ UDAL AURREKONTUAK ALDATZEKO 2. ZBK ESPEDIENTEAREN ALDAKETAREN BERRI EMATEA. 2017-0186 ALKATEGO DEKRETUA. (435/2017 ESPEDIENTEA):- Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez, erabaki dute: jakinaren gainean geratzea.

5.- DAR CUENTA DE EXPEDIENTE NÚMERO 2 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL. DECRETO ALCALDÍA 2017-0186. (EXPEDIENTE 435/2017):- Dada cuenta del mismo, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Darse por enterados.

6.- "SOPELAKO UDAL EUSKALTEGIA" TOKI ERAKUNDE AUTONOMOAREN 2016KO EKITALDIKO AURREKONTUAREN KITAPEN ONARPENAREN BERRI EMATEA:- Honen berri emanda, bertaratutakoek, aho batez, erabaki dute: jakinaren gainean geratzea.

6.- DACIÓN CUENTA DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "SOPELAKO UDAL EUSKALTEGIA" DEL EJERCICIO 2016:- Dada cuenta del mismo, los asistentes, por unanimidad, acuerdan: Darse por enterados.

ATAL ERABAKITZAILEA
Ogasuna eta Kontuen Batzorde Berezia

PARTE RESOLUTIVA
Hacienda y Especial de Cuentas

7.- BETEBEHARREN AITORPENA. Bizkaiko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 40. eta 41.2 artikuluekin bat, eta betebeharra aitortu aurreko gastu baimenik ez dagoela eta.

7.- RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES. De conformidad a los artículos 40 y 41.2 de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria del Territorio Histórico de Bizkaia, y ante la carencia de autorización del gasto previa al reconocimiento de la obligación.

Aztertu da Ekonomia eta Ogasuneko Informazio Batzordearen proposamena.

Vista la propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas.

Ondoren, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Leire Basauri andreak hartu du hitza, betebeharren aitorpena azaltzeko. Ogasun Batzordean landu zen gai hau. Planteatu behar dizuegu aldaketa bat, batzordetik pasatu genuen betebeharren aitorpenaren inguruan. Atzo, otsailaren 27an, bulego teknikotik txosten bat sartu zan espedientean Electicidad Martin Enpresaren fakturaren kopurua oker zegoela jakinarazteko. Dirudienez bere momentuan onartu egin zan faktura hori baina beranduago bulego teknikoan konturatu dira akats bat zeukala. Proposamena hauxe da: faktura hori espedientetik ateratzea, hau da, 44.512,22 € hoiek kanpoan uztea eta ordainketa honek bere bidea jarraitzea beste espediente batean. Hau honela onartzen bada, betebeharren aitorpenaren diru-kopurua 45.963,71 €koa izango da.

Seguidamente, toma la palabra Dª Leire Basauri del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, para explicar el reconocimiento de las obligaciones. Este tema se trató en la Comisión de Hacienda. Debemos plantearos una modificación sobre el reconocimiento de las obligaciones que fue tratado en comisión. Ayer 27 de febrero, se recibió un informe en la Oficina Técnica, para informar sobre el error en el importe de la factura de la empresa Electricidad Martín. Al parecer, en su momento dicha factura fue aprobada, pero más tarde, en la Oficina Técnica se han dado cuenta que tenía un error. La propuesta esla siguiente: sacar dicha factura del expediente, es decir, dejar fuera el importe de 44.512,22 €, y que el pago siga su procedimiento en otro expediente. Si eso se aprueba de esa manera, la cantidad del reconocimiento de las obligaciones sería de 45.963,71 €.

Ondoren, Manuela Ruiz andreak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Zalantza asko sortzen zaigu, zeren eta enpresa horrek, Electricidad Martín, S.A.k, atzerapen handia baitu, adibidez, ekarri eta jarri behar zituzten kableetan, eta zehapena zegoela aipatu zen. Ba al dakigu ezer horri buruz?

A continuación toma la palabra Dª Manuela Ruiz indicando: Nos surgen muchas dudas porque esta empresa, Electricidad Martín SA, siempre tiene mucho retraso, por ejemplo en el cableado que tenían que traer y colocar etc y se habló de que había una penalización. ¿Sabemos algo de la misma?

Hauxe erantzun du alkate jaunak: Izan ere, horregatik berretsi da betebeharrak aitortzeko espedientea, hain zuzen bidezkoak diren zigorrak ezartzeko, bai atzerapenagatik, bai obrak behar bezala ez burutzeagatik. Aparteko espedientean tratatuko da eta ez betebeharren beste aitorpenengatik, gertatu denari buruzko informazioa ahalik eta argiena izan dadin talde guztientzat, eskuragarri dagoen aparteko espediente batean. Baldintza-oinarrietan atzerapenagatik ezarri beharreko zigorrak daude xedaturik, edo kasu honetan, instalaziorako kablea falta delako, eta zehapenak ezarriko zaizkio. Berak dituen epeengatik, alegazioengatik, eta abar datorren hilean edo bi hilabete barru joango da Informazio Batzordera.

Contesta el Sr. Alcalde indicando: De hecho por eso se retira el expediente del reconocimiento de obligaciones, precisamente para imponerle las penalidades que corresponden tanto por el retraso como por la no ejecución correcta de las obras. Se va a tratar como un expediente independiente y no con otros reconocimientos de obligaciones para que la información sobre lo que ha pasado sea lo más nítida posible para todos los grupos en un expediente independiente y accesible a todos. En el Pliego de Condiciones están establecidas las penalidades que corresponden por retraso, o en este caso porque falta cable por instalar y se le impondrán esas penalidades. Por plazos que él tiene, alegaciones, etc irá o el mes que viene o dentro de dos meses a la Comisión Informativa.

Ondoren, Sopelako EHBildu udal taldeko Guillermo Víok hartzen du hitza esanez: Esatea gu pozten garela aldaketa honetaz, eta horrek ere eragin du gure bozka aldaketan. Guk bozka bat aurreikusita genuen eta orain beste bat emango dugu. Dena dela, neurri batean, Manuelak esan duen ildotik hausnarketa hori egin nahi dugu. Hona zetorren ordainketa osoa, enpresa honi, azaroko aktan dago jasota eta hitzez-hitz irakurriko dut: *lapurreten aurkako kablearen hornidurarako Electricidad Martín enpresaren kontratuari eta entrega-epea ez betetzeari buruz, oraindik ere zati bat falta da entregatzeko; beraz, oraindik zehapena ezin izan da ezarri. Aplikatu beharreko jarraibidea, araudiaren arabera kargarik handiena sortzen duen zehapena aplikatzea da*. Hau Hirigintza Batzordeko Aktan dago jasota. Guk zegoen moduan ez genuen babestuko baina une honetan kanpoan geratu da, beraz onartzen dugu eta zentzu horretan ez dugu inolako zalantzarik eta onartuko dugu.

A continuación toma la palabra D. Guillermo Vío del Grupo Político Municipal Sopelako EHBildu, para indicar lo siguiente: Decir que nos alegramos de esta modificación, que también incide en nuestro cambio de voto. Teníamos previsto un voto, pero ahora daremos otro diferente. No obstante, en cierta manera queremos reflexionar en el sentido indicado por Manuela. Aquí recibimos todo el pago a esta empresa, recogido en el acta de noviembre, y lo leo textualmente: *En relación al contrato de la empresa Electricidad Martín para el suministro del cableado antirrobo y al incumplimiento del plazo de entrega, falta aún una parte para su entrega, por lo que todavía no se puede establecer la penalidad. La instrucción que deber ser aplicada es la aplicación de la penalidad que produce la mayor carga según la Normativa.* Así consta en el acta de la Comisión de Urbanismo. Nosotros no la habríamos apoyado tal como estaba, pero en este momento se queda fuera, por lo que la aceptamos, y en este sentido no tenemos ninguna duda y lo aceptamos.

Ondoren, Electricidad Martín enpresaren faktura kentzearen gaineko bozketa egingo da, betebeharren aitorpenen zerrendan sartua. Honako emaitza hau du:

A continuación se procede a votar la retirada de la factura de Electricidad Martín incluida en la relación de reconocimiento de obligaciones, arrojando el siguiente resultado:

Abstentzioak: Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jauna eta Manuela Ruiz andrea (atxiki gabeko zinegotzia).

Con la abstención de D. Juan Ignacio Del Vigo del grupo político municipal Orain y de Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita)

Osoko bilkurak, gehiengoz, hau erabaki du:

Electricidad Martín S.A.ren faktura kentzea betebehararen aitorpenen zerrendatik.

Jarraian, betebeharrak aitortzearekin loturiko gainerako fakturak bozkatu dira, eta hauxe izan da emaitza:

Abstentzioak: Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jauna; Manuela Ruiz (zinegotzi atxiki gabea) eta Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jauna.

Udalbatzak, gehiengoz, hauxe erabaki du:

Ondoko betebeharrak aitortzen dira:

El Pleno, por mayoría, acuerda:

Excluir de la relación de Reconocimiento de Obligaciones la factura de Electricidad Martín S.A.

Seguidamente se procede a la votación del resto de facturas relacionadas en el reconocimiento de obligaciones, arrojando el siguiente resultado:

Con la abstención de D. Juan Ignacio Del Vigo del grupo político municipal Orain; de Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita) y de D. Jon Andoni Gerediaga del grupo político municipal Denok Batera Sopela.

El Pleno, por mayoría, acuerda:

Reconocer las siguientes obligaciones:

Proveedor/Hornitzailea	Concepto/Kontzeptua	Importe/ Kopurua
ATOS	Servicio mant. Soporte Microsoft 2016 Microsoft 2016 euskarria mantentzeko zerb.	5.677,32 €
Integral de Vigilancia y Control	Seguridad y vigilancia en pista de hielo diciembre Segurtasuna eta zaintza izotz-pistan abenduan	3.573,74 €
KAENER	Reparación fuga de agua en Zipiriñe Ur-ihesa konpontzea Zipiriñen	72,90 €
CANON ESPAÑA S.A.	Alquiler impresora juzgado de paz Bake epaitegiko inprimagailuaren alokairua	30,25 €
CANON ESPAÑA S.A.	Alquiler impresora juzgado de paz Bake epaitegiko inprimagailuaren alokairua	30,25 €
CANON ESPAÑA S.A.	Alquiler impresora juzgado de paz Bake epaitegiko inprimagailuaren alokairua	30,25 €
CANON ESPAÑA S.A.	Copias juzgado de Paz Bake epaitegiko kopiak	362,23 €
CANON ESPAÑA S.A.	Alquiler impresora juzgado de paz Bake epaitegiko inprimagailuaren alokairua	30,25 €
CANON ESPAÑA S.A.	Alquiler impresora juzgado de paz Bake epaitegiko inprimagailuaren alokairua	30,25 €
CANON ESPAÑA S.A.	Copias juzgado de paz Bake epaitegiko kopiak	139,63 €
CANON ESPAÑA S.A.	Copias juzgado de paz Bake epaitegiko kopiak	197,80 €
Correos	Servicios postales diciembre 2016. Juzgado de paz / 2016ko abenduko posta zerbitzua. Bake epaitegia	117,33 €
SUMUN Equipamientos S. Coop.	Ropa policía Municipal / Udaltzaingoaren arropa	231,28 €
SUMUN Equipamientos S. Coop.	Ropa policía Municipal / Udaltzaingoaren arropa	3.945,09 €
AULOCE, S.A.U	Suscripción Espúblico editorial servicios Espúblico editorial zerbitzuak: harpidetza	2.314,74 €

ENVISER	Serrvicio de recogida de residuos junio 2016 Hondakinak biltzeko zerbitzua, 2016ko ekaina	20.608,48 €
Uribe Kostako Mankomunitatea	Servicio UKAN auto diciembre 2016 UKAN auto zerbitzua, 2016ko abendua	31,47 €
BLU BLU	Vasos fuente agua Kurtzio octubre 2016 Kurtzioko iturriko edalontziak, 2016ko urria	181,50 €
Transportes BILLALA, S.L.	Transporte de escenario Diciembre 2016 Eszenatokiaren garraioa, 2016ko abendua	303,71 €
ENVISER S.A.U.	Serrvicio de recogida de papel septiembre Papera biltzeko zerbitzua, iraila	850,80 €
LASUMA	Dirección de obra proyecto de regeneración de Ingesta y de la integración paisajística del Skate / Park Ingesta birsortzeko eta Skate Parken paisaia-integraziorako proiektu-obraren zuzend.	1.996,50 €
TALLER 2A S.L.	Suplemento Hemendik resumen año 2016 Deia/ Hemendik gehigarria, 2016ko laburpena. Deia	1.052,70 €
TALLER 2A S.L.	Cuñas en Radio Bilbao del 26 de diciembre al 8 de enero / Iragarki laburrak Bilbao Irratian, abenduaren 26k urtarrilaren 8ra	2.541,00 €
TALLER 2A S.L.	Modulo en Berria Euskararen Eguna / modulua	900,24 €
Mª Pilar Jaureguizar Barruetabeña.	Arrendamiento local lanzadera empleo enero Enplegua bultzatzeko lokalaren errent., urtarrila	714,00 €
	TOTAL/GUZTIRA	**45.963,71 €**

Udal Administrazioa eta Langileria

8.- BIZKAIKO FORU-KONTRATAZIO ZENTRALERA ATXIKITXEA, BIDEZKOA BADA:- Oinarria: Bizkaiko Foru Aldundiak uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretua eman zuen, Bizkaiko foru-kontratazio zentrala sortu eta horren eraketa arautzekoa, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zuen 2016ko uztailaren 21ean (139 zk.).

Oinarria: interes orokorrekoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren kontratazio zentralera atxikitzea, honako zio hauengatik: Herri administrazioetako administrazio-lana errazteko eta kontratazioaren espezializazioa lortzeko printzipioak aplikatzea, eskuraketak erraztuz eta, gainera, eskala-ekonomiak deritzenak aplikatzea ahalbidetuz.

Oinarria: Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategina onetsi duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuan, sektore publikoko erakundeek ondasun, obra eta zerbitzuen kontratazioa zentralizatzeko posibilitatea ezarri zen, eta zerbitzu espezializatuei atxikitzen die posibilitate hori, zehazkiago, hauxe dio 204.2. artikuluko

Administración Municipal y Personal

8.- ADHESIÓN, SI PROCEDE, A LA CENTRAL DE CONTRATACIÓN FORAL DE BIZKAIA:- Visto que la Diputación Foral de Bizkaia ha dictado el Decreto Foral 125/2016, del 20 de julio, por el que se crea y se regula la composición de la central de contratación foral de Bizkaia publicado y lo ha publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 139 de 21 de julio de 2016.

Visto que es de interés adherirse a la central de contratación de la Diputación Foral de Bizkaia por los siguientes motivos: Dar aplicación a los principios de simplificación administrativa y especialización de la contratación de las Administraciones Públicas, facilitando las adquisiciones y además permitiendo la aplicación de las denominadas economías de escala.

Visto que el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público contempla la posibilidad de que las entidades del sector publico puedan centralizar la contratación de bienes, obras y servicios, atribuyéndola a servicios especializados y, en concreto, el artículo 204.2, precepto básico, que

oinarrizko manuak: Tokiko Administrazioaren eremuan, “Probintziako aldundiek kontratazio zentralak sortu ahal izango dituzte, osoko bilkurak hala erabakita.”

indica que en el ámbito de las Administración Local las “Diputaciones provinciales podrán crear centrales de contratación por acuerdo del Pleno.”

Gertaera: Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzeko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 36. artikuluaren arabera, aldundiaren berezko eskumena da kontratazio zentralizatua 20.000 biztanletik gorako udalerrietan.

Considerando que el artículo 36 Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local considera como competencias propias de las Diputaciones la contratación centralizada en los municipios con población inferior a 20.000 habitantes.

Gertaera: uztailaren 20ko 125/2016 Bizkaiko Foru Dekretuaren 2. eta 3. artikuluetan ezarrita dagoenez, udalak kontratazio zentralari atxiki dakizkioke, eta kontratazio zentral horrekin bat egindakoan, atxikitako erakundeek askatasunez erabaki dezakete zentralak izapideturiko akordio-makro zehatz bakoitzarekin bat egiten duten edo ez.

Considerando que los artículos 2 y 3 del Decreto Foral de Bizkaia nº 125/2016, del 20 de julio, prevén que los Ayuntamiento se puedan adherir voluntariamente a la central de contratación y que el dispone que una vez que se produzca esta adhesión las entidades adheridas podrán decidir libremente si se adhieren o no a cada uno de los acuerdos marco concretos que tramite la central.

Gertaera: Foru Dekretu horren 9. artikuluan xedatu denez, dekretu horretan I. eranskinean azaltzen den atxikitze-hitzarmena sinatuta gauzatuko da kontratazio zentralari atxikitzeko prozedura, baina atxikitze horrek ez du udalaren autonomia baldintzatzen, zeren eta udalak askatasuna baitu atxikitzeko edo ez, zentralak kudeatuko duen kontratazio-espediente bakoitzari ondoren atxikitzen zaion ala ez.

Considerando que el artículo 9 del mismo Decreto Foral establece que procedimiento de adhesión a la central de contratación se formalizara mediante la firma del convenio de adhesión que figura como Anexo I en el referido Decreto y que dicha adhesión no condiciona la autonomía municipal, ya que el Ayuntamiento es libre de adherirse o no posteriormente a cada expediente de contratación que gestione la Central.

Oinarria: idazkaritzak 2017ko otsailaren 14ko txostena egin zuen, eta hauexek aztertu zituen bertan zuzenbidearen aldetik: kontratazio zentralen araubidea, atxikitzeko prozedura eta atxikitze orokorra erabakitzeko organo eskuduna, baita akordio-makroekiko atxikitze bakoitza ere.

Visto el informe de secretaria de fecha 14 de febrero de 2017 en el que se analiza jurídicamente el régimen de las centrales de contratación, el procedimiento de adhesión y el órgano competente para acordar la adhesión genérica así como cada una de las adhesiones que se realicen a los acuerdos marco.

Ondoren, Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos Udal Talde Politikoko Felix Gabarain jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Gaia informazio batzordean aztertu zen, eta gaur erabaki proposamena ekarri da osoko bilkurara, Bizkaiko Foru Aldundiak sortu duen erosketa zentralarekin bat egiteko. Foru Aldundiak erosketa eta kontratazio zentrala sortu zuen uztailean, eta kontratazio publiko zentralizatuko ondasunen eta zerbitzuen lizitaziorako, esleipenerako eta kudeaketarako mahai bakar gisa funtzionatzen du. Izan ere, jada eginda dago 2017rako bulegoko materiala erosteko lehen kontratuaren lizitazioa. Lehen kontratu horren ondoren, zelulosaren eta higiene eta garbiketako materialaren hornidura etorriko da, eta pixkanaka bestelakoak lizitatuko dira hala nola argindarra, aseguruak, etab., hain zuzen zentralean askatasunez parte hartzea erabaki duten kideen beharren arabera, agertuz joango

A continuación toma la palabra D. Félix Gabarain, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos, indicando: Este asunto se trató en la Comisión Informativa correspondiente y hoy se trae a este Pleno una propuesta de acuerdo para sumarnos a una Central de Compra que la Diputación Foral de Bizkaia ha creado. La Diputación Foral creó el pasado mes de Julio una Central de Compra y Contratación que funciona como mesa única de licitación, adjudicación y gestión de bienes y servicios de contratación pública centralizada. De hecho ya se ha licitado el primer contrato para adquirir material de oficina para el 2017. A este primer contrato le seguirá el suministro de celulosa, material de higiene y limpieza, y paulatinamente serán licitados otros como energía eléctrica, seguros, etc en función de las necesidades que los miembros que libremente hayan decidido participar en esta central de

diren beharren arabera. Erosketa zentralak ondasunen eta zerbitzuen lizitaziorako, esleipenerako eta kudeaketarako mahai bakar gisa funtzionatzen du, dela Aldundiarentzat eta foru sektore publikoko erakundeentzat, dela harekin bat egitea erabakitzen duten Bizkaiko udal, mankomunitate eta partzuergoentzat. Kontratuei buruzko legeriak sektore publikoko kontratazioa antolatzeko ezarrita dituen tresnetako bat da erosketa zentrala. Eskaintzen dituen abantailen artean, nabarmentzekoa da administrazioko lanak erraztea eta kostuak murriztea, zeren eta kontratazio bolumenari esker enpresa hornitzaileek prezio lehiakorragoak eskaini baititzakete, eta horren onurak jasotzen dituzte zentralarekin bat egindako erakunde guztiek. Gainera, gardentasun eta segurtasun handiagoak dira kontratazio publikoan. Horrez gain, kontuan izan behar da ezen udalek zentralarekin bat egiteak ez duela esan nahi zentralak izapidetzen dituen akordio-marko guztietan parte hartu behar dutenik. Alderantziz: harekin bat egindakoan, udalak askatasunez erabakiko du akordio-markoari beren beregi atxikitzen zaion ala ez. Hala, udal bakoitzak berekin gordetzen du akordio-markoaren ondoriozko kontratuak esleitzeko eta gauzatzeko ahalmena, baita gastua baimendu eta baliatzeko eta ordainketa agintzeko eskumena ere. Azken finean, atxikitze-sistema honetan, edozein kontratazio prozedura osatzen duten izapideen zati bat udalen esku gelditzen da. Hori dela-eta, lagungarria da udalak kontratazioaren eremuan izan behar duen autonomia errespetatzeko.

compras vayan solicitando necesidades que se vayan presentando. La Central de compra funcionará con mesa única de licitación, adjudicación y gestión de bienes y servicios tanto para la Diputación y Entidades del Sector Público Foral como para los Ayuntamientos, Mancomunidades y Consorcios del Territorio que quieran adherirse. Las Centrales de compra constituyen una de las herramientas que la legislación de contratos contempla para ordenar la contratación en el sector público. Entre las ventajas que ofrece, cabe destacar la simplificación administrativa y la reducción de costes, ya que el volumen de contratación permite a las empresas proveedoras ofrecer precios más competitivos de los que se beneficiarán todas las entidades adheridas así como mayor transparencia y seguridad en la contratación pública. Además debe tenerse en cuenta, que el hecho de que los Ayuntamientos se adhieran a la central, no implica que deban participar en todos los acuerdos marco que tramite la misma, todo lo contrario, una vez que se produzca esta adhesión, el Ayuntamiento será libre para acordar o no la adhesión específica al acuerdo marco. De esta manera, se reserva cada ayuntamiento la facultad de adjudicar y formalizar los contratos derivados del acuerdo marco así como la competencia para la autorización y disposición del gasto y la ordenación del pago. En definitiva, se trata de un sistema de adhesión en el que parte de los trámites que forman parte de cualquier procedimiento de contratación, quedan en manos de los Ayuntamientos lo que contribuye a respetar la autonomía que en el ámbito de la contratación debe tener el Ayuntamiento.

Ondoren, Orain Udal Talde Politikoko Juan Ignacio Del Vigo jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Harrigarri egin zaigu berriz ere hona ekartzeko izan den presa. 2016ko uztailaren 21etik dago onetsita. Badirudi ez dugula ikasi OHZarekin eginiko akatsetik; hori ere “in extremis” ekarri zen. Esan beharra dago ere ez dela parte hartzeko aukerarik izan foru arauaren gaineko eztabaidan. Egia da zenbait gaitan positiboa izan daitekeena, baina ez gaude ados aurkezteko moduarekin. Askotarikoak izan daitezke ondorioak. Ez dakar klausula sozialik, lan baldintzarik, ingurumenaren ingurukorik; zentral nuklearretatik datorren energia eros dezakegu, eta are gehiago, paradisu fiskaletan kotizatzen duten enpresekin kontratatu dezakegu. EAJk TTIP babesten duela jakinik, ez dakigu zein enpresatan bukatuko diren gure zerbitzuak. Sopelak hurbileko merkataritza edo tokikoa baliatu behar du; horixe babestu behar dugu. Planteamendu horrekin, atea ixten zaio zerbitzuak berriz ere udalaren eskuetan jartzeko

Después toma la palabra D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain, para indicar: Nos sorprende de nuevo las prisas con las que se trae aquí. Esto está aprobado desde 21 de Julio de 2016. Parece que no hemos aprendido del error cometido con el IBI, que también se trajo “in extremis”. Decir también que no ha habido ninguna posibilidad de participación en el debate de la Norma Foral. Si bien es cierto que puede resultar positivo en algunos temas, no estamos de acuerdo en la forma de presentación. Las consecuencias pueden ser múltiples. No incluye cláusulas sociales, condiciones laborales, medioambientales, podemos comprar energía procedente de centrales nucleares, incluso contratar con empresas que coticen en paraísos fiscales. Sabiendo que el PNV apoya el TTIP no sabemos en qué empresas terminarán nuestros servicios. Sopela debe nutrirse del comercio cercano o local, que es el que debemos apoyar. Con este planteamiento se da portazo a cualquier pretensión de

edozein asmori. Badakigu nora garamatzaten pribatizazioek, eta kostuak murrizteko modu horrekin, okerrera egiten dute zerbitzuak eta lan prekarietateak. Enpresa adjudikaziodunak agindutakoa betetzen ez badu, auzitara eraman beharko da Foru Aldundia, baina hori zail samarra da. Laburbilduz, uste dugu akordio horrek eskumenak galtzea dakarrela; ezin da tokiko merkataritzaren alde egin, pribatizazioaren aldeko apustua egiten da eta atera irekitzen zaie paradisu fiskaletan kotizatzen duten IBEX 35eko enpresei. Horrelakoak ez dira presaz egiten, nahikoa denbora daramalako argitaratuta eta joan den astean ekarri da Batzordera. Presaz egin da udalekin kontsultatu barik. Momentuz, eta zenbait kontu argitzen ez den bitartean, kontrako botoa emango dugu.

remunicipalizar los servicios. Sabemos dónde nos llevan las privatizaciones y su forma de reducir costes es el empeoramiento del servicio y la precariedad laboral. En caso de incumplimiento de la empresa adjudicataria, habría que pleitear con la Diputación Foral, cosa ésta un poco complicada. En resumen, creemos que este acuerdo es una pérdida de competencias no pudiendo apostar por el comercio local, una apuesta por la privatización y abre la puerta a empresas del IBEX 35 que cotizan en paraísos fiscales. Esto es una cosa que se hace con prisas porque ya lleva bastante tiempo publicado y se ha llevado a Comisión la semana pasada. Se ha hecho con prisas sin consultar con los Ayuntamientos. Por el momento y mientras no se aclaren una serie de cuestiones nuestro voto será contrario.

Jarraian, Sopelako Euskal Sozialistak Udal Talde Politikoko Mª Teresa Fernández andreak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Idazkaritzak eta Kontu-hartzailetzak esan digutenaren arabera, akordioa ez da loteslea ezer zehatzetan, ez dago zertan ezer nahitaez kontratatu, baizik eta kontratu merkeagoa edo garestiagoa den aztertzeko posibilitatea zabaltzen da gure zentral horren bitartez edo gure kontura kontratatuta. Hori dela-eta, ez dut uste autonomia kentzen digunik eta, gainera, eztabaidatzeko eta organo egokiaren arabera interesa zaizkigun kontratuekin konprometitzeko aukera dugu. Nire aldetik, ez daukat eragozpenik.

Acto seguido toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela para indicar: Por lo que se nos ha informado por parte de Secretaría e Intervención, este acuerdo no vincula a nada en concreto, no hay obligación de contratar nada obligatoriamente sino que abre posibilidad de analizar si hay un contrato más ventajoso o menos acudiendo a esta central o contratando por nuestra cuenta, con lo cual considero no nos resta autonomía y además tenemos la posibilidad de debatir y comprometernos con contratos que nos interesen de acuerdo al órgano correspondiente. Por mi parte, no tengo nada que objetar.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: DB-TU-ren interes nagusienetako bat kontratazio publikoan gizarte baldintzak sustatzea da, ETEen sartzeko modua erraztuz, eta are hobeto tokiko enpresak badira, baina bereziki interesa zaizkigu Europako zuzentarauak bete daitezen kontratu publikoak erlotan banatzea errazteari dagokionez. Izan ere, hori ere lagungarria da ETEen lizitazioak eskuratzeko. Azkenik, uste dugu prezioa ez dela kontratua lizitatzeko alderdi garrantzitsu bakarra; lehentasunezkotzat jotzen dugu zerbitzuaren kalitatea ziurtatzea. Arestian esan den moduan, kontuan hartzen dugu ere ez dugula ziurtaturik ikusten udal kontrola erraztea horrelako kontratazioetan, ezta gizarte klausulak betetzen direla ikuskatzea ere. Hortaz, kontrako iritzia dugu kasu honetan.

A continuación toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela para indicar: Uno de los intereses principales de DB-TU es promover condiciones sociales en la contratación pública, ya sea facilitando el acceso de las PYMES y mejor aún si son locales, y también nos interesan especialmente que se cumplan las directivas europeas en lo que respecta a favorecer la división de los contratos públicos en lotes, cosa que también favorece el acceso de las licitaciones de las PYMES. Por último consideramos que no es el precio el único aspecto importante para licitar un contrato, sino que nos parece primordial asegurar la calidad del servicio. Tenemos en cuenta también, como se ha apuntado anteriormente, que no vemos asegurado facilitar el control municipal en estas contrataciones y tampoco la supervisión del cumplimiento de las cláusulas sociales. Por lo tanto, nuestro posicionamiento es en contra.

Jarraian, Manuela Ruiz andreak (atxiki gabeko zinegotzia) hartu du hitza, hauxe adierazteko: Guk ere ezezko botoa emango dugu, iruditzen

Seguidamente toma la palabra Dª Manuela Ruiz, (concejala no adscrita) para indicar: Nosotros también votamos en contra porque

zitzaigulako autonomia galtzen dela, eta, batez ere, iruditzen zaigu udalerrietan ekintzaile bihurtu gaitezela esaten zaigula, negozioak ireki ditzagula, eta bestetik bolumen handiak kontratatu nahi ditugu. Ez dauka zentzurik. Kalte handia izango genukeela deritzot, erosketa guztiak ezin izango genituzkeela kontrolatu; ez dakigu Panaman fiskalizatzen duten. Uste dut hobe dela udalerrian erostea, Uribe Kostan, zeren eta lanpostuak sortzen baitira, zergak ordaintzen baitira eta askoz hobea baita udalerriarentzat eta udalarentzat.

Ondoren, Sopelako EHBildu udal taldekoa den Guillermo Víok hartzen du hitza, zera esanez: Neurri handi batean, gure argudioak esanda daude, aurreko hiru lagunek esan dituztelako. Guk ere oraingo honetan ezetza emango dugu. Kontratazio publikoko 35 ondasun eta zerbitzuren lizitatu, esleitu eta kudeatzeko mahai bakarra da. Hori onartzen badugu, zentral horren eta hautaturiko enpresen arteko akordio-markoetan ezarritako baldintzen eta prezioen arabera egingo dugu eta, beraz, EHBilduk ez du proposamen horren aldeko botorik emango. Neurri handi batean, eta labur-labur esanda, lehenik eta behin irizpide ekonomiko hutsetan oinarritzen dela esan behar da, enpresa handiek jasoko dutela onura eta kaltegarria izango dela enpresa txikientzat. Tokiko ekonomia sustatu beharrean, kaltetu egingo du. Tokiko enpresek eman litzakete zerbitzu asko, eta enpresa horren bidez, neurri handi batean, bide hori desagertu egingo litzateke. Gainera, irizpide ekonomizista bera oso zalantzagarria izan daiteke, zeren eta denok baitakigu zelan egiten dituzten itunak, zelan lortzen dituzten akordioak enpresa handiek euren eraginpeko eremuak elkarrekin banatzeko, prezioak, etab. Hori dela-eta, irizpide bera zalantzagarria da. Bigarrenik, uste dugu eskumenak udaletik aterako direla, erabakiak hartzeko aukera urrunago geldituko dela, eta ikusiak ditugu jada horrek dakartzan problemak ondoren arazoren bat dagoenean. Ez dakit konparagarria den, baina hainbat zerbitzu ditugu mankomunatuta, eta zailtasunak ditugu dagoeneko erakunde lagun eta hurreko batekin partekatzen ditugun gaietan, hots, Mankomunitatearekin, paperaren eta kartoiaren banaketan adibidez. Zailtasunak ditugu jarduteko eskumena beste administrazio batena denean. Azkenik, nahiz eta zentralarekin bat egitea borondatezkoa den, berekin dakar udal autonomia eta erabakiak hartzeko boterea gutxitzea; izan ere, Foru Aldundiaren eskura igaroko lirateke. Jakin badakigu, soilik alde ekonomikotik begiratuta, zenbait kasutan abantailak izan litezkeela; itsuak ere ez gara, baina txosten teknikoak dioenez, atxikitze bifasiko horretan, etengailu bat proposatzen dugu: osoko bilkura izatea, ez organo egokia,

nos parece una pérdida de autonomía y sobre todo nos parece que desde los municipios nos dicen que nos hagamos emprendedores, que abramos negocios, y por otra parte lo que queremos es contratar grandes volúmenes. No tiene ningún sentido. Considero que saldríamos muy perjudicados, que no podríamos controlar todas las compras, no sabemos si fiscalizan en Panamá, considero que es mejor comprar en el municipio, en Uribe Kosta, ya que se crean empleos, se pagan impuestos y es mucho mejor para el municipio y el Ayuntamiento.

A continuación, toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo político municipal Sopelako EHBildu indicando: En gran medida nuestros argumentos ya se han dicho por parte de los 3 anteriores compañeros. Nosotros también en este punto votaremos en contra, Es una única mesa de licitación, adjudicación y gestión de 35 bienes y servicios de contratación publica. Si la aceptamos es de conformidad a las condiciones y precios que se fijen en los correspondientes acuerdos marcos que se concluyan entre dicha Central y las empresas seleccionadas, por lo que EHBildu no va a votar a favor de esta propuesta. En gran medida y resumiendo mucho, en primer lugar decir que se basa en criterios puramente económicos, se beneficiarán las grandes empresas y será perjudicial para las pequeñas empresas y en lugar de promover la economía local la deteriora. Muchos servicios los podrían dar las empresas locales y mediante esta propuesta, en gran medida, esa vía desaparecería. Además, el mismo criterio economicista puede ser muy cuestionable, porque todos sabemos cómo pactan, cómo llegan a acuerdos las grandes empresas para repartirse zonas de influencia, precios, por lo que el mismo criterio economicista sería cuestionable. En segundo lugar, consideramos que se sacan las competencias del Ayuntamiento, se aleja la toma de decisión y ya hemos visto los problemas que ésto origina cuando luego hay algún problema. No se si es comparable pero tenemos varios servicios mancomunados, y tenemos dificultades en temas que ya en estos momentos tenemos compartidos con una institución amiga y cercana, como es la Mancomunidad, con el tema de la recogida de papel y cartón. Tenemos dificultades para actuar cuando es competencia de otra administración. Por último, porque aunque la adhesión es voluntaria trae consigo la reducción de la autonomía municipal y el poder de decisión, que pasarían a estar en manos de la Diputación Foral. Somos conscientes, mirando desde un aspecto puramente económico, en algunas cosas podría haber algunas ventajas, tampoco somos ciegos, pero como dice el informe jurídico, esa adhesion

organo hori askotan Alkatetzea baita. Horrenbestez, osoko bilkura honek eskumen oro eta jarraipen oro galduko luke hara igarotzen diren kontratuetan. Txosten juridiko horretan, uste dugu interesgarria dela ondoko paragrafoa, hitzez hitz hauxe dioena: *“atxikipen bifasikoan, defenda zitekeen osoko bilkurak hartu behar izatea atxikitze orokorrari buruzko akordioa, zeren eta, egintza honetan eskumenen esku-aldaketa gertatzen ez bada ere, babesa emango bailitzaieke etorkizunean izango direnei, hots, osoko bilkurak eskumenen balizko esku-aldaketak onartuko bailituzke”*. Gure botoak, une honetan, etorkizuna baldintzatuko luke. Ildo horretan, beste zinegotziek esan dutenarekin bat, guk ere bozkatuko dugu proposamenaren aurka.

bifásica, proponemos un interruptor y que el mismo sea el pleno, que no sea el órgano correspondiente, porque ese órgano muchas veces es Acaldía, con lo cual este Pleno perdería toda competencia y todo seguimiento de esos contratos que pasan allí. Dentro de ese informe jurídico, creemos que es interesante un párrafo que dice literalmente *“en la adhesión bifásica se podría defender que el acuerdo de adhesión genérico deba ser adoptado por el Pleno dado que aunque en este acto no se produzca una transmisión efectiva de competencias sí se ampararían las que se realicen en el futuro, esto es, el Pleno estaría autorizando esas eventuales transmisiones de competencias”* . Nuestro voto en estos momentos condicionaría el futuro. En ese sentido, de acuerdo con lo dicho por los compañeros, nosotros también votaremos en contra de la propuesta.

Azkenik, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Felix Gabarain jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Ez dago askorik gehitzeko. Izan ere, ikusten ari naizena zera da: kontu politikoa dela norberak administrazioaren eginbeharraz duen ideiarena baino. Esan behar da gaia bizkor ekarri dugula iazko uztailetik zegoelako; esan behar dut hain zuzen ere kontrakoa dela. Uztailetik bagenekien zentrala sortu zela, eta zelan zebilen ikusi nahi izan dugu, ea interesgarria izango zitzaigun ala ez jakiteko. Kontrola galtzen dugula eta enpresek diru paradisu fiskaletan izateko aukera ematen diogula, etab. aipatu da. Horri dagokionez, askotan entzuten ari den ipuina da. Ez dakit dakigun zeini erosten zaion eta zeini ez. Nire ustez udalean ari gara lanean herritarren interesak ahalik eta ondoen zaintzeko, eta uste dugu zergadunaren dirua zaindu behar dela. Hori egiteko modu bat da gureak moduko arazoak dituzten beste udalerri batzuekin bat egiten saiatzea. Esango didazue, adibidez, komunerako papera erostean zerikusia duten paradisu fiskalek edo antzekoek; azkenean paper erroilua 50 zentimoan barik 25 zentimoan erosten badugu. Zenbait zerbitzu zailagoak izan daitezke, baina osoko bilkurak berak erabaki dezake hori. Osoko bilkuratik sartzen da zentralean eta osoko bilkuratik beretik irteten da. Udalak ikusten badu erosketa zentrala ez dela bide egokia jarraitzen ari udal interesentzat, irten egingo gara eta kito. Horren bidez, irten baino ez ginen egin, zelan zebilen jakiteko eta informazioa jasotzen hasteko, hain zuzen lizitatu beharrekoak, arriskuak, etab. zein ziren jakiteko. Gizarte klausulak aipatu dituzue, baina baldintza-orriren bat ikusi al duzue? Baldintza-orrietako bat aztertu al duzue? Oso ziur diozue ez dagoela gizarte klausularik, ETEak ezin izango liratekeela sartu. Kontratazioari buruzko

Finalmente toma la palabra D. Felix Gabarain,. Del grupo político municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos para indicar: Tampoco hay mucho más que añadir. Por lo que estoy viendo es una cuestión más de política que de la idea que cada uno tiene de lo que debe hacer o no la Administración. Decir que lo hemos traído precipitadamente porque ya estaba desde el mes de Julio pasado, tengo que decir que es justo lo contrario. Desde Julio teníamos conocimiento de que se creaba esta Central y hemos venido observando cómo se iba desenvolviendo para saber si interesaba o no. En cuanto a que perdemos el control y que damos opción a que empresas tengan sus dineros en paraísos fiscales etc, es una cantinela que últimamente se está escuchando mucho. Desconozco si sabemos o no a quién se compra o no se compra. Considero que estamos en el Ayuntamiento para velar de la mejor manera posible y entendemos que el dinero del contribuyente se debe cuidar y una forma de hacerlo es procurar sumarnos a otros municipios que tengan problemáticas parecidas a la nuestra. Ya me diréis, por ejemplo, en la compra de papel para baño qué tienen que ver los paraísos fiscales o cosas por el estilo, si al final el rollo de papel en lugar de pagar 50 céntimos nos cuesta 25. Puede haber servicios que sean más delicados pero lo podrá decidir el propio pleno. Por el Pleno se entra en la Central y por el mismo pleno se sale. Si el ayuntamiento ve que la Central de Compra no está siguiendo un camino adecuado a los intereses municipales, nos salimos, nos vamos y ya está. Con ésto lo único que hacíamos era entrar para saber cómo funciona y empezar a recibir información, para saber cuáles son las cuestiones a licitar, cuáles son los pliegos, etc . Habláis de cláusulas sociales pero ¿Habéis

arauak berdinak dira aldundiarentzat eta udalarentzat. Administrazioarentzat oro har dauden arauak dira, eta Europako araudia badago, mundu guztiarentzat da. Bila ditzagun beste arrazoi batzuk ez sartzeko, eta ziur asko egongo dira, baina aipatu dituzuenak, nire iritziz, ez dira nahikoak zentralean ez sartzeko, behintzat zelan dabilen ikusteko eta ze mesede ekar diezagukeen. Ekarpen onik ez badu, irten egingo gara.

visto algún pliego? ¿Habéis estudiado alguno de estos pliegos? . Habláis rotundamente que no existen cláusulas sociales, que las Pymes no podrían tener acceso. Las Normas de Contratación son iguales tanto para la Diputación como para el Ayuntamiento. Son las que son para la Administración en su conjunto y si hay normativa europea la hay para todo el mundo. Busquemos otro tipo de motivos para no entrar y no dudo que puede haberlos pero los que habéis nombrado, en mi opinión, no son suficientes para no entrar para al menos ver cómo funciona y qué nos puede aportar, y si no nos aporta nada, nos salimos.

Ondoren Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Uztailaren 31tik pasa den asteazkenera arte jarraipena egiten aritu zarete, baina guri ez zaigu horren guztiaren berri eman. Horrenbestez, guk ez dakigun informazioa baduzue, eskertuko nizueke hurrengo batzordean emango bazenigu. Jakina gai politikoa dela, zeren gizarte klausulak, ingurumenekoak, etab. gai politikoak baitira, agerikoa denez. Kontratazioari buruzko araudia udalaren berdina dela? Ez dakit, baina, adibidez, lorezaintza enpresak, SACIRek IBEX 35en kotizatzen du, eta gustatuko zitzaigukeen hori aldatzea eta ezin izan dugu. Zentral nuklearrentzako energia saltzen ez duten enpresekin egingo beharko dira kontratuak, eta hori ere gai politikoa da. Agerikoa da ez garela joango erosketa zentralera komuneko papera erostera, zeren eta, hala balitz, ez baikinateke gai honetaz arituko orain. Gai politikoak diren beste zenbait gauza erosiko dira.

Después toma la palabra D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain indicando: Para haber estado haciendo seguimiento, desde el 31 de julio hasta el miércoles pasado no se nos ha informado de todo ésto, con lo cual si dispones de información que desconocemos, te agradeceríamos que en la siguiente comisión nos informaras. Por supuesto que es una cuestión política porque las cláusulas sociales, medioambientales etc son cuestiones obviamente políticas. ¿Que la normativa de contratación es igual que la del Ayuntamiento? No lo sé pero por ejemplo la empresa de Jardinería, SACIR, cotiza en el IBEX 35 y nos hubiese gustado cambiar ese hecho y no hemos podido. Habrá que contratar con empresas que no vendan energía para centrales nucleares y eso también es una cuestión política. Evidentemente no vamos a ir a la Central de Compras a comprar papel de baño, porque si fuese así no estaríamos hablando ahora de eso. Se van a comprar otra serie de cosas que sí son cuestiones políticas.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Bakarrik esan behar dut, gizarte klausulak eta kontratuen baldintza-orriak sartu beharra aipatu denez gero, gogoratu behar dela udal honetan blokeatu egin zela lorategien kontratuaren lizitazioa, esleipena, zeren eta berriz eskatu baitzen gizarte klausulak lizitazioan sartzea. Beste gauza bat ere aldatzea lortu zen: hasiera batean baldintza-orrietan aurreikusitakoak bezain handiak ez diren enpresentzako baldintzak hain gogorrak ez izatea, ordura artean zerbitzua eman zuen enpresak, besteak beste, parte hartzeko aukera izan zezan. Orduan, hasierako baldintzak oso murriztaileak ziren, zeren eta, esaterako, aurreko guztia ez baitzegoen ezarrita. Horregatik mesfidati gara udalaz gaindiko erakunde nagusiagoek sustaturiko askoz kopuru eta bolumena handiagoko kontratuetan gerta daitekeenaren inguruan. Baldin eta denboraren poderioz guztiz prozesu kontrolatua dela

Seguidamente toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela para indicar: Solamente decir que ya que se ha mencionado la incorporación de cláusulas sociales y las condiciones de los pliegos de los contratos, recordad que en este Ayuntamientos e bloqueó la realización de la licitación del contrato de jardines, de la adjudicación, porque se insistió en que se incluyeran cláusulas sociales en la licitación. También se consiguió modificar que se suavizaran las condiciones para que empresas de un nivel no tan grande como inicialmente se había previsto en los Pliegos pudieran presentarse, entre ellas, la empresa que había estado prestando el servicio hasta ese momento. Entonces, inicialmente, las condiciones eran muy restrictivas porque por ejemplo todo lo anterior no estaba contemplado. Por eso somos desconfiados de qué puede suceder en contratos de cuantía y volumen muy superiores y promovidos por instancias

egiaztatzen badugu, kontratazioko gizarte baldintzak betetzen direla, garaiz ibiliko gara etorkizunean bat egiteko, ez dugu atea ixten, baina gaur egun ez dago ezer konfiantza izan dezagun, hain zuzen horiek prozesu guztiak gure ustez egin beharko liratekeen moduan burutzeko.

superiores al Ayuntamiento. Si en el transcurso del tiempo podemos constatar que es un proceso totalmente controlado, que se cumplen las condiciones sociales en la contratación estaremos a tiempo de adherirnos en el futuro, no cerramos la puerta, pero a día de hoy nada nos hace confiar en que todos esos procesos se llevarán a cabo de la manera que entendemos que debe hacerse.

Ondoren, Manuela Ruiz andreak (zinegotzi atxiki gabea) hartu du hitza, hauxe adierazteko: Nire ustez dena da politika. Auzokideen aurrekontutik irteten den guztia da politika. Nire ustez, asko zaindu behar dugu eta gure udalerritik askoz kontrol handiagoa izan behar dugu. Udal autonomia galduko genuke. Logika erabili behar dela deritzot. Hots, hauxe da gure etxea eta zaindu egin behar dugu. Gure ekonomia beste esku batzuetan jartzen badugu, oso zaila da; izan ere, gero eskuz esku ibiliko da, eta oso zaila da.

Después toma la palabra Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita) para indicar: Creo que todo es política. Todo lo que sale del presupuesto de los vecinos es política. Creo que lo tenemos que cuidar mucho y que desde nuestro municipio tenemos que tener mucho más control. Perderíamos la autonomía municipal. Considero que hay que aplicar la lógica. Es decir, ésta es nuestra casa y tenemos que cuidarla. Si ponemos nuestra economía en manos de otras manos, que luego quizá pasa de mano en mano, es muy complicado.

Jarraian, Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Labur-labur. Printzipioz, hiru arrazoi eman ditugu, eta eutsi egingo diegu: irizpide ekonomikoetan oinarritzen da, eskumenak galduko ditugu eta udal autonomia gutxituko da. Irizpide politikoak dira, jakina, baina soilik irizpide ekonomikoak hartzen baditugu ardatz, Sopelako edo Uribe Kostako ezein denda txikik ezingo luke lehiatu eta, beraz, tokiko merkataritza sor liteke. Elektrizitatez, gasaz, eta abarrez ari gara, oso gauza serioez. Ez dira gauza bera ENDESA, IBERDROLA eta beste zerbitzu batzuk eman ditzaketen enpresa txikiagoak. Bizkai osorako markoan lehian sartzen gara, logikoa denez, kontratu handiagoak dira, berme handiagoak eskatzen dira, abal handiagoak eta enpresa txikiek ezin dute lehiatu mundu horretan. Politika eta ekonomia da.

Acto seguido toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo político municipal Sopelako EHBildu para indicar: Muy brevemente. En principio hemos dado tres razones y las mantenemos: se basa en criterios económicos, perdemos competencias y hay una reducción de la autonomía municipal. Por supuesto que son criterios políticos pero incluso si nos centramos puramente en los económicos ningún pequeño comercio de Sopela o Uribe kosta podría competir con lo cual se podría generar comercio local. Estamos hablando de electricidad, gas, etc, de cosas muy serias. No es lo mismo ENDESA, IBERDROLA que empresas más pequeñas que pueden dar otros servicios. Cuando se entra a competir en un marco para toda Bizkaia,como es lógico, son contratos más grandes, se piden garantías más grandes, mayores avales y las empresas pequeñas no pueden competir en ese mundo. Es política y economía.

Azkenik, alkate jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Hiru puntu baino ez ditugu aipatuko erosketa zentral horrekin bat egiteak dakarrenaz. Ez dakit zehazki irakurri dugun bat egiteko erabakiak dakarrena. Lehenengo puntuan, hauxe dakar dekretuak: bat egite horrek ez duela baldintzatzen udal autonomia, zeren eta udalak askatasuna baitu ondoren egokitzat jotzen duen kontratazio espediente bakoitzari atxikitzeko, betiere baldintza-orria zein izango den aurretik jakina, hots, udalak bat egingo du edo ez, eta hari atxiki ondoren, erosketa zentraletik irten daitezkeen zerbitzu kontratuetako batekin ere bat ez egitea erabaki lezake. Erakutsi dituzuen eta atxikitze akordioan bertan ebatzita dauden zenbait

Finalmente toma la palabra el Sr. Alcalde para indicar: Sólo hacer tres apuntes sobre lo que supone la adhesión a esta Central de Compras. No sé si nos hemos leído exactamente lo que supone el acuerdo de adhesión. Como pimer punto, el Decreto dice que dicha adhesión no condiciona la autonomía municipal, ya que el Ayuntamiento es libre de adherirse o no posteriormente a cada expediente de contratación que estime, con conocimiento previo de cuál va a ser el pliego, es decir, el Ayuntamiento se adhiere o no a la central y una vez adherido podría posteriormente nunca adherirse a ninguno de los contratos de servicio, por ejemplo, que saliesen de la central de compras. Como punto importante sobre

kezken inguruko puntu garrantzitsu gisa, adibidez, hirugarren zatian, "Erakundearen konpromisoak" hauxe dio 3. puntuak: "*Akordioarekin bat eginez gero, baldintza-orri teknikoak idazten hartuko du parte, erakundeari dagozkion datuak emanez eta, hala denean, egokitzat jotzen dituenak proposatuz, horretarako Bizkaiko Foru Kontratazio Zentralak ezarritako epeetan.* Hortaz, udalerriok egokitzat jotzen ditugun baldintza-orriak eman ditzakegu. Hauxe dio 4. puntuak: *"Salbuespenez, baldin eta izenpeturiko konpromisoan aipaturiko akordio-markoak dakartzan ondasunek, obrek edo zerbitzuek beharren bat biltzen ez dutela ikusten bada, erakundeak horren berri emango dio Bizkaiko Foru Kontratazio Zentralari, ezaugarriak eta prestazio bereziak zehaztuz eta kontratazioa jakinaraziz sistema zentralizatua aparte utzita."* Hortaz, mendekotasun ezaz dihardu udalak, zeren eta berak erabakitzen baitu zein kontraturekin egiten duen bat eta, atxikiriko kontratuetan ere, badu ahalmena baldintzatzeko zein izango den baldintza-orria. Hala ere, ados ez badago, sistema zentralizatutik kanpoko kontratazioa eska dezake. Hori espedientean duzu guztiok, eta guk uste dugu udalak ez duela inola ere galtzen independentziarik kudeaketan. Nolanahi ere, baldintza-orriak egiteko ahalmena eskuordetu dezake uneren batean, non, gainera, zeresana izango duten hemendik aurrera. Eta, azkenik hitzarmenaren indarraldiari buruzko puntuak hauxe dio: *Hitzarmen hau izenpetzen den egunetik hasita izango ditu ondorioak atxikitzeak, eta indarrean jarraituko du Bizkaiko Foru Kontratazio Zentralak akordio-markoak egiten dituen bitartean, erakundeak salaketa jarri ezean.* Hala denean, zentraletik irtengo garela hiru hilabete lehenago jakinarazi beharra dago, ezelako konpromisorik gabe. Hortaz, badira arrazoi politikoak ere, baina alde politiko alde teknikora alda dezakegu. Udalerria garen aldetik, horretarako ahalmena dugu, eta akordio-markoak horretarako tresna emango digu. Ez dakit sakon aztertu den atxikitze hori, edo zein abantaila eta eragozpen dakartzan aztertu den. Nire ustez, ez da sakon aztertu, eta uste dut atxikitze horrek ez dakarrela udalaren konpromisorik eta hurrengo kontratazioak baldintzatzeko ahalmena. Beraz, a priori, badirudi abantailak daudela horrekin. Kontratazioa arautzen duen legeari dagokionez, jakin badakigu aldundia tokiko erakundea dela, gurea bezala, eta guk ditugun lege berak dituzte.

algunas preocupaciones que mostráis y que están resueltas en el propio acuerdo de adhesión, por ejemplo en la parte tercera "Compromisos de la entidad" , el punto 3 dice: "*En caso de adherirse, participará en la redacción de los Pliegos de Prescripciones Técnicas aportando los datos correspondientes a su entidad y proponiendo, en su caso, las consideraciones que estime oportunas, dentro de los plazos para ello establecidos por la Central de Contratación Foral de Bizkaia.* Por lo tanto, los municipios, podemos aportar a los pliegos de condiciones lo que estimemos oportuno. En el punto 4 dice: *"Excepcionalmente, cuando se detecte que los bienes, obras o servicios incluidos en el acuerdo marco a que se refiere el compromiso suscrito, no recoge alguna necesidad, (la entidad) lo pondrá en conocimiento de la Central de Contratación Foral de Bizkaia, definiendo las características y prestaciones singulares y comunicando su contratación al margen del sistema centralizado."* Por lo tanto, el Ayuntamiento actúa con independencia porque decide a qué contratos se adhiere y a los contratos que se adhiera tiene incluso capacidad de condicionar cuál va a ser el pliego de condiciones y si aún así sigue sin estar de acuerdo, puede solicitar la contratación fuera del sistema centralizado. Eso lo tenéis todos en el expediente y nosotros entendemos que el Ayuntamiento en ningún caso pierde independencia en su gestión. En todo caso, en algún momento, podrá delegar la realización de los pliegos en los que además va a seguir teniendo incidencia. Y por último, en cuanto al punto Vigencia del convenio, que dice: *La adhesión surtirá efecto desde el día siguiente a la fecha de la firma del presente convenio y mantendrá su vigencia mientras la Central de Contratación Foral de Bizkaia celebre acuerdos marco, salvo denuncia de (la entidad),* que en este caso es avisando con tres meses de antelación nos salimos de la central, sin ningún tipo de compromiso más, por lo tanto, efectivamente también hay motivaciones políticas pero la parte política la podríamos trasladar a la parte técnica. Como municipio tenemos capacidad para ello, el acuerdo marco nos da herramientas para hacerlo. No sé si se ha estudiado o analizado profundamente esta adhesión y se han examinado que ventajas e inconvenientes tiene. Creo que no se ha hecho profundamente y considero que esta adhesión supone ningún compromiso por parte del Ayuntamiento y la capacidad de condicionar las contrataciones posteriores, por lo tanto, a priori, parece que ventajas existen. En cuanto a la ley que regula la contratación, todos sabemos que la Diputación es una entidad local, igual que nosotros, y está afectada por las mismas leyes

que lo estamos nosotros.

Aurkako botoak: Manuela Ruiz (zinegotzi atxikigabea); Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jn.; Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jn.; EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío, Iratxe Moreno, Ander Moreno, Ione Aurrekoetxea, Juan Mª Sánchez eta Miguel Tapia jaun-andreak.

Con el voto en contra de Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita); D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain; D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela; D. Guillermo Vío, Dª Iratxe Moreno, D. Ander Moreno, Dª Ione Aurrekoetxea, D. Juan Mª Sánchez y D. Miguel Tapia del grupo político municipal Sopelako EHBildu.

Aldeko botoak: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Gontzal Hermosilla, Leire Basauri, Felix Gabarain, Naiara Ibarzabal, Emilio Ramos, Belén Urbieta eta Javier Intxaurza jaun-andreak; eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andrea.

El voto a favor de D. Gontzal Hermosilla, Dª Leire Basauri, D. Felix Gabarain, Dª Naiara Ibarzabal, D. Emilio Ramos, Dª Belén Urbieta y D. Fco. Javier Intxaurza, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; y Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela.

Osoko bilkurak, gehiengoz, hauxe erabaki du:

El Pleno, por mayoría acuerda:

Bizkaiko Foru Aldundiaren kontratazio zentralari ez atxikitzea.

No adherirse a la central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia.

ARGIBIDE, SUSTAPEN ETA KONTROL ATALA

PARTE DE INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

9.- PRESAZKO MOZIOAK, HALAKORIK BADA:- Une honetantxe, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek deialdiarekin batera doan gai-zerrendan ez dagoen eta galde-erreguen txandan sartu ezin den gairen bat aztertu nahi duen, premiazkoa delako. Horri erantzunez, EZETZ adierazi dute Zinegotziek.

9.- MOCIONES DE URGENCIA, SI LAS HUBIERA:- En este momento, se pregunta por el Sr. Alcalde si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el Orden del Día que acompañaba a la Convocatoria y que no tenga cabida en el punto de Ruegos y Preguntas, a lo que se responde por parte los concejales, que NO.

10.- BERRI EMATEA:- GAIA:- DEIALDI HONETAKO ERANSKINEAN AGERTZEN DIREN ALKATETZA DEKRETUAK

10.- DACIONES DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA RELACIONADOS EN EL ANEXO DE ESTA CONVOCATORIA:-

.- BERRI EMANA.- 1544-2016 AZAROAREN 3KO ALKATETZA DEKRETUA.- GAIA:- ALKATETZAREN EGINKIZUNEN ESKUORDETZEARI BURUZKOA.

.- DACIÓN DE CUENTA DECRETO DE ALCALDÍA NUMERO 1544-2016 DE 3 DE NOVIEMBRE, RELATIVO A DELEGACIÓN FUNCIONES DE ALCALDIA.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:- jakinaren gainean geratu da.

El Pleno, por unanimidad, acuerda:- Darse por enterado.

11.- ERREGU, GALDERAK ETA MOZIO EZ ERABAKIGARRIAK:- Alkate jaunak dio bi mozio ez erabakigarri daudela. Lehena, Denok Batera Sopela uda talde politikoak aurkeztua, “Gutxieneko Lanbide-arteko Soldatari Errentaren diru-sarrerak bermatzeko zenbatekoa erreferentziatu” eta bigarrena, Orain udal talde politikoarena, Ur Partzuergoari proposamenak igortzeari buruzkoa.

11.- RUEGOS, PREGUNTAS Y MOCIONES NO RESOLUTIVAS:- Por parte del Sr. Alcalde se indica que hay dos mociones no resolutivas, la primera, la presentada por el grupo político municipal Denok Batera Sopela relativa a “Referenciar el Salario Mínimo Interprofesional la cuantía de la Renta de Garantía de Ingresos” y la segunda del grupo político municipal Orain relativa a remisión propuestas al Consorcio de Aguas.

Mozio ez erabakigarriak

(A).- Denok Batera Sopela udal talde politikoak aurkeztutako mozio ez erabakigarria.- Gaia:- Gutxienezko Lanbide-arteko Soldatari Errentaren diru-sarrerak bermatzeko zenbatekoa erreferentziatu. Ondoren, alkate jaunak hartu du hitza. Berak adierazi duenez, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoek baterako ordezte eta gehitze zuzenketa bat aurkeztu dute eta, onartuz gero, proposamen dokumentuan sartuko da haren edukia. Jarraian, bozkatu egingo da zuzenketa sartuta gelditu den moduan, eta onartzen ez bada, proposamen dokumentua bozkatuko da, izenpetzaileak aurkeztuko zukeen moduan eta izan litezkeen mintzaldiak entzunda betiere.

Jarraian, Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andreak hartu du hitza, zuzenketa irakurtzeko, Hauxe dio hitzez hitz:

"AKORDIOARI buruzko zatian, hauxe dioen tokian:

1.- Sopelako Udalak Lanbide-arteko Gutxieneko Soldataren %8ko igoera aplika dezan eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari, 2017. urteari dagokiona, Sarrerak Bermatzeko Errentaren jasotzaileak direnen alde, betiere 2017ko urtarrilaren 1eko data erreferentziatzat hartuta eta Sarrerak Bermatzeko eta Gizarte Inklusiorako abenduaren 23ko 18/2008 Legeak ezarritako zenbatekoak ezarrita.

Horren ordez, honako testu hau proposatzen dugu:

1.- Sopelako Udalak hauxe eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari: gogoeta bat sar dezala Sarrerak Bermatzeko Errentarekin zerikusia duten alderdi guztien gaineko diagnostiko espezifikoan, prestazioen zenbatekoak zehazteko kontuan hartu beharreko erreferentziako indizeari buruzkoa, hori guztia erreforma egiteari begira.

Halaber, bigarren puntuan ondoko testu hau gehitzea proposatzen dugu:

2.- Laneratze-baliabideak eta programa berriak bultza ditzan eskatzen dio Sopelako Udalak Eusko Jaurlaritzari, SBE jasotzen duten

Mociones no resolutivas

(A).- Moción no resolutiva presentada por el grupo político municipal Denok Batera Sopela, con el título "Referenciar el Salario Mínimo Interprofesional la cuantía de la Renta de Garantía de Ingresos". A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde indicando que por parte de los grupos políticos municipales Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos y Socialistas Vascos de Sopela se ha presentado una enmienda de sustitución y adición conjunta que . en caso de ser aceptada, se incorporará su contenido al documento de propuesta pasándose a votar ésta en la forma en que haya quedado redactada como consecuencia de la incorporación de la enmienda, y si fuera rechazada, se pasará a la votación del documento de propuesta tal como lo hubiera presentado el firmante y tras las intervenciones que se pudieran producir.

A continuación toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela para proceder a la lectura de dicha Enmienda, que es del siguiente tenor literal:

"En la parte correspondiente al ACUERDO, donde dice:

1.- El Ayuntamiento de Sopela insta al Gobierno Vasco a aplicar la subida del 8%, correspondiente al aumento para el año 2017 del Salario Mínimo Interprofesional, a las personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos, tomando como referencia la fecha de 1 de enero de 2017 y adaptando las cuantías establecida por la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social.

***Proponemos sustituirlo por el siguiente texto**:*

1.- El Ayuntamiento de Sopela insta al Gobierno Vasco a que incorpore al diagnóstico específico de todos los aspectos relacionados con la Renta de Garantía de Ingresos, una reflexión sobre el índice de referencia a tener en cuenta para determinar las cuantías de las prestaciones, todo ello encaminado a abordar su reforma.

Así mismo, proponemos añadir en un segundo punto, el texto siguiente:

2.- El Ayuntamiento de Sopela insta al Gobierno Vasco a que impulse nuevos programas y recursos para la activación laboral

eta lan egiteko moduan diren pertsonak laneratzea ahalbidetzeko. Hala, kronifikazio arazoak saihestu eta pertsona horiek lan-merkatuan sartzea bultzatuko da.

que permitan la inserción al mundo del trabajo de las personas empleables que perciben la RGI evitando situaciones de cronificación y estimulando su incorporación al mercado laboral.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Geregiaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Eskatu nahi dut zuzenketak dakartzan bi puntuak aparte bozkatu ahal izatea.

A continuación toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, indicando: Quisiera solicitar que los dos puntos que incluyen la enmienda pudieran votarse por separado.

Ondoren, 5 minutuko atsedenaldia egin da.

Seguidamente se realiza un receso de 5 minutos.

Gero osoko bilkurari ekin zaio berriro, eta alkate jaunak hartu du hitza, hauxe esateko: printzipioz, eutsi egiten diote zuzenketari aurkeztu duten moduan.

Después se reanuda el Pleno y toma la palabra el Sr. Alcalde indicando que en principio, mantienen la enmienda tal y como la han presentado.

Jarraian, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Geregiaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Zuzenketari dagokionez esan behar dugu eskaera bat egin dugula, hots, zuzenketak dakartzan bi puntuak aparte bozkatu ahal izateko, zeren eta, bigarren puntua dela-eta, ondo irizten baitiogu aurkezturiko mozioan sartzeari. Guztiz ados gaude puntu horrekin. Lehen puntua dela-eta, ez daude ados, gai orokorrak aipatzen direla uste dugulako. Ez du inongo alderdirik zehazten, eta konfiantza gehiegi ageri da alderdi horiek zehaztuko direla etorkizunean. Erreferentzia indizearen gaineko gogoeta aipatzen da, eta iruditzen zaigu indize horiek nahikoa argi gaudela. Ez daude ados lehengo puntu horrekin.

Acto seguido toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, indicando: Respecto a la enmienda, decir que hemos solicitado que los dos puntos que incluye la enmienda se puedan votar por separado, porque respecto al segundo punto, nos parece bien que se incorpore a la moción presentada. Estamos totalmente de acuerdo con este punto. En cuanto al primer punto no estamos de acuerdo porque nos parece que habla de generalidades, no concreta ninguno de los aspectos y demasiada confianza en el futuro de que esos aspectos se vayan a concretar. Habla de reflexión sobre el índice de referencia, y nos parece que estos índices están bastante claros y con este punto primero no estamos de acuerdo.

Ondoren, Manuela Ruiz andreak (zinegotzi atxiki gabea) eskatu du hitza, hau esateko: Zalantza asko sorrarazten dit, eta pentsatuko dut.

A continuación toma la palabra Dª Manuela Ruiz (concejala adscrita) indicando: Me genera muchas dudas y lo voy a pensar.

Ondoren, Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Sopelako EHBilduk ez du zuzenketa onartuko. Gure iritziz, zuzenketaren izenburuak argi esaten du, ordeztekoa dela. %100ean ordezten du. Hurbilago gaude DB-TUk aurkeztutako moziotik aurkeztu den zuzenketatik baino.

Después toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo politico municipal Sopelako EHBildu para indicar: Sopelako EHBildu no va a aceptar la enmienda. A nuestro entender, el título de la enmienda lo dice bien claro, de sustitución. La sustituye en un 100%. Nos sentimos más cercanos a la moción presentada por DB-TU que de la enmienda presentada.

Jarraian, Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Leire Basauri andreak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Erabat defendatzen dugu PSErekin aurkezturiko zuzenketa. Aurkezturiko mozioaren gaineko hobekuntzak biltzen dituela deritzogu, eta halaxe onartu da Eusko Legebiltzarrean.

Acto seguido toma la palabra Dª Leire Basauri, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos para indicar: Defendemos totalmente la enmienda presentada junto con el PSE. Entendemos que se recogen en la misma mejoras a la moción presentada y en esos mismos términos se ha aprobado en el Parlamento Vasco.

Jarraian, Sopelako Euskal Sozialistak udal talde

Seguidamente toma la palabra Dª María Teresa

politikoko María Teresa Fernández andreak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Hainbat gauza adierazi nahi ditut. Eusko Legebiltzarraren lehen ohiko osoko bilkuran, gaia eztabaidatu zen, eta zuzenketa bat adostu zuten PSE, PNV, EHBILDU eta PODEMOS taldeek, non SBE oro har berrikusteko eskaera egin zen, txosten teknikoak aztertu ondoren eta zenbait disfuntzionaltasun zituela ikusita. Besteak beste, Eusko Legebiltzarrak Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailari eginiko eskaera zekarren, hots, 5 hilabeteko epean SBErekin zerikusia zuten alderdi guztien diagnostiko espezifikoari buruzko txostena aurkez zezala. Alderdi horietako bat igo beharreko kopuruarekin lotutako adierazlea da. Orain dela gutxi, EHBilduk ekimen bat aurkeztu du Eusko Legebiltzarrean eta Podemos-ek Batzar Nagusietan, non hitzez hitz biltzen den proposatu dugun zuzenketa. Determinantea da kopuruarekin loturiko faktorea, LGS izoztuta egon baita urte askoan. Horrek SBE urte askoz izoztera kondenatuko luke. KPI askotan negatiboa da, eta horrek baldintzatu egingo luke; beherantz jo beharko luke SBEk. Gure inguruko beste lurralde batzuetan, Nafarroan adibidez, ez da kontuan hartzen LGS, baizik eta adostasuna lortu dute: kontuan hartzen dute Lanbidearteko Gutxieneko Soldata, askoz handiagoa dena. Horrexegatik, Talde Sozialistaren izenean, zuhurtziaz itxarongo dugu Eusko Jaurlaritzako teknikarien txostena, ahalik eta adostasunik handiena izateko, igoera bat edo beste bat proposatzean kontuan hartu beharreko adierazleari dagokionez. Izan ere, beherantz kondenatu dezakegu pertsona guztientzat duina izan beharko lukeen sarrera. Horregatik guztiagatik, uste dut zentzukoa dela aurkeztu dugun zuzenketa.

Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela indicando. Hacer constar varias cosas. Ya en el primer pleno ordinario del Parlamento Vasco se debatió este tema y se acordó una enmienda entre PSE, PNV, EHBILDU y PODEMOS en la que se presentaba una revisión de la RGI en su conjunto a partir de unos informes técnicos y visto que tenía algunas disfuncionalidades. Entre otras cuestiones, se recogía que el Parlamento Vasco instaba al Gobierno Vasco a presentar al Departamento de Empleo y Políticas Sociales, en el plazo de 5 meses, un informe sobre el diagnóstico específico de todos los aspectos relacionados con la RGI . Uno de estos aspectos es el indicador al que se vincula la cuantía a subir. Recientemente, en el Parlamento Vasco, EHBildu ha presentado una iniciativa y Podemos en Juntas Generales, se recoge textualmente la enmienda que hemos planteado. Es determinante el factor al que se vincula la cuantía porque el SMI ha estado congelado muchísimos años. Eso condenaría a que la RGI quedara congelada muchos años. El IPC muchas veces es negativo, y eso condicionaría y la RGI tendría que ir a la baja. En otros territorios cercanos como puede ser Navarra, no se tiene en cuenta el SMI, sino que han llegado al consenso de tener en cuenta el Salario Medio Interprofesional, que es mucho más elevado. Por eso en nombre del Grupo Socialista, con cautela, vamos a esperar al informe de los técnicos del gobierno Vasco, a procurar el mayor consenso en cuanto al indicador a tener en cuenta a la hora de proponer una subida u otra porque podemos incurrir en condenar a la baja, a la percepción de un ingreso que debería ser digno para todas las personas. Por todo ello considero que esta enmienda que hemos presentado es más razonable.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Ez gatoz bat PSEk adierazitako planteamenduekin. Mozioaren testuan, ez genioen SBE LGSra erreferentziatu behar dela kopuru mugiezinen bidez. Gogoeta bat besterik ez dugu egiten: beste modu batean erreferentziatu beharko litzatekeela, adibidez, SBErako beharrezkotzat jotzen den %8aren igoerara. Hitzez hitz irakurriko dut orain:- *Sopelako Udalak Lanbide-arteko Gutxieneko Soldataren %8ko igoera aplika dezan eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari, 2017. urteari dagokiona, Sarrerak Bermatzeko Errentaren jasotzaileak direnen alde, betiere 2017ko urtarrilaren 1eko data erreferentziatzat hartuta,* ……... baina mozioan ez genioen erreferentzia hori mugiezina izan behar denik denboran.

Acto seguido toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, para indicar: No compartimos los planteamientos expresados por el PSE. En el texto de la moción no indicamos que se deba referenciar de manera inamovible la RGI al SMI. Unicamente hacemos la reflexión de que deberían estar referenciados en cuanto a, por ejemplo, la subida del 8% que se ha considerado necesaria para el SMI. Paso a leer textualmente:- *El Ayuntamiento de Sopela insta al Gobierno Vasco a aplicar la subida del 8%, correspondiente al aumento para el año 2017 del Salario Mínimo Interprofesional, a las personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos,* ……... pero en el contenido de la moción no indicamos que esa referencia se deba mantener de manera inamovible en el tiempo.

Jarraian, Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vio jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Guk proposamen bat geneukan, baina kendu egin dugu DB-TUk aurkezturikoa ikusita, horrekin identifikatzen baikinen. Ez dugu zuzenketa onartzen, baina mozioa zuzenketa barik ateratzen bada, lasai asko onartuko dugu.

Después toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo político municipal Sopelako EHBildu para indicar: Nosotros teníamos una proposición que la hemos retirado una vez vista la presentada por DB-TU porque nos sentíamos identificados. No aceptaremos la enmienda pero si sale la moción sin la enmienda la aceptaremos tranquilamente.

Eztabaidaren ondoren, bozketa egin da, eta hauxe izan da emaitza:

Tras el debate, se procede a votar la enmienda, arrojando el siguiente resultado:

Aldeko botoak: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Gontzal Hermosilla, Leire Basauri, Felix Gabarain, Naiara Ibarzabal, Emilio Ramos, Belén Urbieta eta Javier Intxaurza jaun-andreak; eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andrea. Kontrako botoak: Manuela Ruiz (zinegotzi atxikigabea); Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jn.; Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Geregiaga jn.; EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío, Iratxe Moreno, Ander Moreno, Ione Aurrekoetxea, Juan Mª Sánchez eta Miguel Tapia jaun-andreak.

Con el voto a favor de D. Gontzal Hermosilla, Dª Leire Basauri, D. Felix Gabarain, Dª Naiara Ibarzabal, D. Emilio Ramos, Dª Belén Urbieta y D. Fco. Javier Intxaurza, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; y Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela y el voto en contra de Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita); D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain; D. Jon Andoni Geregiaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela; D. Guillermo Vío, Dª Iratxe Moreno, D. Ander Moreno, Dª Ione Aurrekoetxea, D. Juan Mª Sánchez y D. Miguel Tapia del grupo político municipal Sopelako EHBildu.

<u>Osoko bilkurak, gehiengoz, hauxe erabaki du:</u>

<u>El pleno, por mayoría, acuerda</u>

Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos eta Sopelako Euskal Sozialistak udal taldeek aurkezturiko zuzenketa ez onestea.

No aprobar la enmienda presentada por los grupos políticos municipales Eusko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos y Socialistas Vascos de Sopela.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Geregiaga jaunak hartu du hitza, aurkezturiko mozioa irakurtzeko. Hauxe dio hitzez hitz:

Después, toma la palabra D. Jon Andoni Geregiaga, del grupo políico municipal Denok Batera sopela, para proceder a la lectura de la Moción presentada y que es del siguiente tenor literal:

"Tokiko Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduan xedatu denaren itzalpean, DENOK BATERA SOPELAK honako mozio hau aurkezten du udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran onesteko.

"Al amparo de lo dispuesto en el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, DENOK BATERA SOPELA presenta, para su aprobación en la próxima sesión plenaria del Ayuntamiento de Sopela, la siguiente Moción.

"SARRERAK BERMATZEKO ERRENTAREN ZENBATEKOA"
ZIOEN AZALPENA

"CUANTÍA DE LA RENTA DE GARANTÍA DE INGRESOS"
EXPOSICIÓN DE MOTIVIOS

Sarrerak bermatzeari eta gizarteratzeari buruzko 18/2008 Legean, Lanbidearteko Gutxieneko Soldatari buruzko aipu argia ezarri da Sarrerak Bermatzeko Errentaren zenbatekoa zehazteari buruzko 20. artikuluan:

La Ley 18/2008 de Garantía de Ingresos y para la inclusión Social, establece en su artículo 20 sobre la fijación de la cuantía de la Renta de Garantía de Ingresos, una referencia clara al Salario Mínimo Interprofesional.

Eusko Jaurlaritzak orain dela gutxi egin dituen adierazpenetan, legean bildutako erreferentzia

En recientes declaraciones del Gobierno Vasco, se ha anunciado que dicha referencia recogida

hori aldatu egingo dela iragarri da, prestazioaren igoera Kontsumorako Prezioen Indizera (KPI) erreferentziatu dadin.

Gaur egun Sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen duten 64.000 bizikidetza-unitate daude EAEn herritarrentzat aitorturiko eskubidea den aldetik, eta araudia oso argia da zenbatekoa finkatzeko erreferentziaren inguruan.

Ildo horretan, eta araudia eta herritarrak errespetatuta, gure ustez ez dago nahikoa arrazonamendu Eusko Jaurlaritzaren erabakia babesteko.

Horregatik guztiagatik, DENOK BATERA SOPELA udal talde politikoak honako ERABAKI hau onetsi dezan eskatzen dio Sopelako Udalari:

1.- 2017rako Lanbidearteko Gutxieneko Soldataren gehikuntzari dagokion %8ko igoera aplika dezala eskatzen dio Sopelako Udalak Eusko Jaurlaritzari Sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen dutenen alde, 2017ko urtarrilaren 1a erreferentziatzat hartuta eta sarrerak bermatzeari eta gizarteratzeari buruzko abenduaren 23ko 18/2008 Legeak xedaturiko zenbatekoa ezarrita.

Ondoren Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vio jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Aurreko mintzaldietan esandakoa berresten dut. Proposamen bat geneukan, kendu egin duguna DB-TUk aurkezturikoa ikusita, identifikatuta gaudelako harekin eta babestu egingo dugu. Ez dakit kopuruak dramatizatzen ari naiz jende askok bizi dezakeen egoera penagarriagatik, edo diru-kopuruak desdramatizatzen ari naizen, %8 aipatzean ez baikara ari diru-kopuru ikaragarri handiaz, gutxi gorabehera 50 euroez baino.

Aldeko botoak: Manuela Ruiz (zinegotzi atxikigabea); Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jn.; Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Geregiaga jn.; EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío, Iratxe Moreno, Ander Moreno, Ione Aurrekoetxea, Juan Mª Sánchez eta Miguel Tapia jaun-andreak.

Eta abstentzioa: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Gontzal Hermosilla, Leire Basauri, Felix Gabarain, Naiara Ibarzabal, Emilio Ramos, Belén Urbieta eta Javier Intxaurza jaun-andreak; eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde

en la ley va a ser modificada para que la subida de la prestación sea referenciada al Índice de Precios de Consumo (IPC).

En la CAPV hay más de 64.000 unidades de convivencia que perciben actualmente la Renta de Garantía de Ingresos como un derecho reconocido para la ciudadanía y la normativa es clara al respecto de la referencia a adoptar en la fijación de la cuantía.

En este sentido, y desde el respeto a la normativa y a la ciudadanía, entendemos que no existe razonamiento suficiente que sustente la decisión adoptada por el Gobierno Vasco.

Por todo lo expuesto, el Grupo Municipal DENOK BATERA SOPELA propone, al Pleno del Ayuntamiento de Sopela, la aprobación del siguiente ACUERDO:

1.- El Ayuntamiento de Sopela insta al Gobierno Vasco a aplicar la subida del 8%, correspondiente al aumento para el año 2017 del Salario Mínimo Interprofesional, a las personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos, tomando como referencia la fecha de 1 de enero de 2017 y adaptando las cuantías establecida por la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social.

Después toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo político municipal Sopelako EHBildu para indicar: Me reitero de lo dicho en anteriores intervenciones. Nosotros teníamos una proposición que la hemos retirado una vez vista la presentada por DB-TU porque nos sentíamos identificados y la apoyaremos. No sé si estoy dramatizando los números por la penosa situación que puede vivir mucha gente o desdramatizando las cantidades porque cuando hablamos del 8% no estamos hablando de una cantidad desorbitada, sino de unos 50% euros.

Con el voto a favor Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita); D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain; D. Jon Andoni Geregiaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela; D. Guillermo Vío, Dª Iratxe Moreno, D. Ander Moreno, Dª Ione Aurrekoetxea, D. Juan Mª Sánchez y D. Miguel Tapia del grupo político municipal Sopelako EHBildu.

Y la abstención de D. Gontzal Hermosilla, Dª Leire Basauri, D. Felix Gabarain, Dª Naiara Ibarzabal, D. Emilio Ramos, Dª Belén Urbieta y D. Fco. Javier Intxaurza, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; y Dª Mª Teresa Fernández, del grupo

politikoko Mª Teresa Fernández andrea.

Osoko bilkurak, gehiengoz, hauxe erabaki du

Denok Batera Sopela udal talde politikoak aurkezturiko mozioa onestea, "lanbidearteko gutxieneko soldata erreferentziatzea sarrerak bermatzeko errentaren zenbatekoa"

(B).- Mozio ez erabakigarria, Orain udal talde-politikoak aurkeztua. Ur Partzuergoari proposamenak bidaltzeari buruzkoa. Jarraian, Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Aurkeztu den mozioa EHBildurekin eta atxiki gabeko Manuela Ruiz zinegotziarekin zegoen adostuta, eta irekita dago nahi duenak bat egin dezan harekin. Irakurri egingo dut.

"Ur-hornidura gizakiaren funtsezko eskubidetzat hartzeko konpromisoaren oinarria Nazio Batuen Batzar Nagusiaren 64/292 ebazpena da.

Hauxe dago ezarrita Gizarte Eskubideen Kartari buruzko abenduaren 7ko 10/2000 Legeak: """Euskal herritar guztiek dute eskubidea nahikoa gizarte babesa izateko, osasuna babesteko eta kalitatezko hezkuntza eta etxebizitza duina eta egokia izateko""" eta """aipaturiko eskubide guztiak errespetatu eta sustatuko dituzte Euskal Autonomia Erkidegoko botere publiko guztiek"""'.

Gizarte laguntzei buruzko urtarrilaren 18ko 4/2011 Dekretuak hauxe xedatu du: "(...) Sarrerak Bermatzeari eta Gizarteratzeari buruzko abenduaren 23ko 18/2008 Legeak agindutakoari erreparatuta, gizarte larrialdiko laguntzak emateko baldintzak eta horien zenbatekoak ezartzen dira (…).

Udal honek uste du ezen, ur-hornidura giza eskubide orokortzat hartzen dela-eta, ur-hornidura etengabe bermatu behar zaiela lehen etxebizitzaren erabiltzaile guztiei, tasak ordaintzen ez badituzte ere, zeren eta, hala egin ezean, uraren funtsezko gutxieneko hornidura izateko eskubidea urratu bailiteke. Halakoetan, bide alternatiboak bilatu beharko lirateke erabiltzaileak dituen zorrak nahitaez ordaindu beharra betearazteko, kasu honetan Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoarekiko zorrak hain zuzen ere.

Horrela, ez da izango hornidura eteteko

político municipal Socialistas Vascos de Sopela

El pleno, por mayoría, acuerda

Aprobar la moción presentada por el grupo político municipal Denok Batera Sopela con el título "referenciar al salario mínimo interprofesional la cuantía de la renta de garantía de ingresos".

(B).- Moción no resolutiva presentada por el grupo político municipal Orain relativa a remitir propuestas al Consorcio de Aguas. Acto seguido toma la palabra D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain indicando: La moción que se presenta estaba consensuada con EHBildu y con la Concejala no adscrita Dª Manuela Ruiz y dedicada a quien se quiera sumar a ella. Procedo a leer la misma.

"El compromiso con la consideración del abastecimiento de agua como derecho humano esencial está basado en la resolución 64/292 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

La Ley 10/2000, de 27 de diciembre, de Carta de Derechos Sociales establece que """todos los ciudadanos del País Vasco tienen derecho a una protección social suficiente, protección de la salud, educación de calidad y vivienda digna y adecuada""" y que """todos los derechos mencionados serán objeto de respeto y promoción por parte de los poderes públicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco."""'.

El Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las ayudas sociales establece que "(...) atendiendo a lo que manda la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, se establecen los límites que condicionan la concesión de las ayudas de emergencia social y el cómputo de las cuantías (…).

Este Ayuntamiento es de la opinión que, en virtud de tal consideración del abastecimiento de agua como un derecho humano con carácter general, debe garantizarse de manera ininterrumpida el suministro de agua a todas las personas usuarias domésticas de primera vivienda, aún en caso de impago de las tasas, por cuanto de no producirse así, podría traducirse en la vulneración del derecho a un suministro mínimo vital de agua. En estos casos, deberían buscarse fórmulas alternativas para hacer efectiva la obligación de pago de las deudas que la persona usuaria tuviera contraídas, en este caso, con el Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia.

De esta manera, no existirían amenazas de

mehatxurik ez betearazpen-mozketarik lehen etxebizitzaren erabiltzaileen aurka.

corte de suministro ni cortes ejecutivos a personas usuarias domésticas de primera vivienda.

Horregatik, Sopelako udalbatzaren osoko bilkurak honako akordio hau Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoari helaraztea proposatzen du:

Por ello, el Pleno del Ayuntamiento de Sopela, propone trasladar al Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia el siguiente acuerdo:

I. Tarifa-politika alternatiboa abiaraztea, zerga progresibotasunaren printzipioa oinarri hartuta. Tarifa-politika horren baitan, errenta txikiko erabiltzaileentzako hobariak aplikatzea sartuko litzateke, funtsezko gutxieneko hornidura aplikatzea bermatuko da eta erabiltzaileekin itundutako interesen zatiketa aplikatzea ezarriko da, edota zorrak beranduago ordaintzea, hori guztia nahikoa baldintza ekonomikoak betetzen dituzten erabiltzaileek ordainketa nahitaez bete beharra bermatzeko.

I. Poner en práctica una política tarifaria alternativa basada en el principio de progresividad fiscal. Esta política tarifaria incluirá la aplicación de bonificaciones a personas usuarias de baja renta, asegurará la aplicación del Suministro Mínimo Vital, y contemplará la aplicación de fraccionamientos sin intereses pactados con las personas usuarias y/o la práctica de moratorias en las deudas, Todo ello asegurando el cumplimiento de las obligaciones de pago de las personas usuarias que sí reúnen condiciones económicas suficientes.

II. Horretarako, hobariak zerga ordenantzetan biltzea eskatzen dugu hornidura jasotzen duen etxeko bizikidetza-unitatearen diru-sarreren arabera. Ildo horretan, gizarte bonoa aitortuko du edateko uraren horniduraren ziozko tasa arautzen duen ordenantzak, honako erreferentzia hauek oinarri hartuta:

II. Para ello, pedimos recoger en sus ordenanzas fiscales bonificaciones en función de los ingresos de la unidad convivencial del domicilio objeto del suministro. En este sentido, la ordenanza reguladora de la tasa por el suministro de agua potable reconocerá el Bono Social en base a las siguientes referencias:

a) Tarifaren %100eko salbuespena Sarrerak Bermatzeko Errentaren gehieneko zenbatekoaren %150etik beherako sarrerak dituzten erabiltzaileentzat, hain zuzen bizikidetza-unitateko kideen kopuruaren arabera egokitu beharreko zenbatekoaren arabera.

a) Exención del 100% de tarifa para las personas usuarias que tengan ingresos inferiores al 150% de la cuantía máxima de la Renta de Garantía de Ingresos que les hubiera podido corresponder atendiendo al número de personas miembros de la unidad de convivencia.

b) %50eko tarifa murriztua (faktura osoarekiko) Sarrerak Bermatzeko Errentaren gehieneko zenbatekoaren %175etik beherako sarrerak dituzten erabiltzaileentzat, hain zuzen bizikidetza-unitateko kideen kopuruaren arabera egokitu beharreko zenbatekoaren arabera.

b) Tarifa reducida en un 50% (sobre el total de la factura) para las personas usuarias que tengan ingresos inferiores al 175% de la cuantía máxima de la Renta de Garantía de Ingresos que les hubiera podido corresponder atendiendo al número de personas miembros de la unidad de convivencia.

III. Halaber, zailtasun ekonomikoengatik uraren tasak ordaintzeko modurik ez duten erabiltzaileek bilketarako mekanismo alternatiboa izango dute, hobariak aplikatzen bazaizkie ere.

III. Asimismo, las personas usuarias que por razones de dificultades económicas no puedan hacer frente al pago de las tasas del agua, aún aplicándose las bonificaciones correspondientes, dispondrán de un mecanismo recaudatorio alternativo.

IV. Ordaintzeko zailtasunak dituen edozein erabiltzailek ebaluazioa eska dezakete BBUPren bulegoetan funtsezko gutxieneko horniduraren balizko hartzailea den aldetik, edo zorra ordaintzeko luzamendurako eskaera, arauturiko prozeduraren bidez.

IV. Cualquier persona usuaria que tenga dificultades de pago podrá solicitar en las dependencias del CABB la evaluación como posible preceptora del Suministro Mínimo Vital o la petición de moratorias de deuda, mediante procedimiento reglado.

V. Edozelan ere, funtsezko gutxieneko

V. En cualquier caso, la política tarifaria del

hornidura hori bermatu beharko du Partzuergoaren edozein tarifa-politikak.

Consorcio deberá garantizar el anteriormente citado Suministro Mínimo Vital.

VI. Gizarte bonoari eta funtsezko gutxieneko hornidurari eusteari datxezkion kostuak, ezarritako baldintzak betetzen dituzten erabiltzaile guztiei aplikatuz, Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren kargura izan beharko dira, eta diru-partida bat sartu beharko da urteko aurrekontuetan, elkartasun fondoa izenekoa, gastu horiek ordaintzeko nahikoa. Fondo hori ezarriko da baldin eta etxeko kontsumoaren mugak gainditzen dituzten kontsumoak badaude, hots, familia-unitateko kide bakoitzak 120L baino gehiago egunean, hots, 11m3 hiru hilean.

VI. Los costes inherentes al sostenimiento económico del bono Social y del Suministro Mínimo Vital, aplicando a todas las personas usuarias que cumplan los requisitos estipulados deberán correr a cargo del CABB, debiéndose incorporar a los presupuestos anuales una partida económica denominada Fondo de Solidaridad, de cuantía suficiente para sufragar dichos gastos. El citado Fondo se establecerá siempre y cuando registre consumos que no excedan los límites del consumo doméstico estimados en 120L/día por miembro de la unidad familiar, que equivaldría a unos 11 m3/trimestre.

Erabaki hau jakinaraziko zaie Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoko organo egokiei, haren batzar nagusiak onetsi eta abiaraz dezan".

Del presente acuerdo se dará traslado a los órganos correspondientes del Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia para su aprobación e implementación por la Asamblea General del mismo."

Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko María Teresa Fernández jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Gaia Partzuergoaren azken batzar nagusian planteatu zen. Sestaoko PODEMOSeko zinegotzi batek eztabaidarako aurkeztu zuen, eta Partzuergok presidenteak iragarri zuenez, planteatuta zegoen moduan planteatuta, zenbait puntutan ez zen legea betetzen. Bat nator Ur Partzuergoan dauden nire partaideekin, hauxe esan baitzen: proposamenak seguru asko legea urratzen zuela, baina uste zen interesgarria izango zela erantzuna horretan gera ez zedila, baizik eta legez egin zitekeenari ekin ahal izatea. Gaur egun, Biltzarreko presidenteak jakinarazi digu aurkeztuko den proposamen bat aztertzen ari direla, eta noiz jakinaraziko zain gelditzen gara. Ur Partzuergoak ezin jakin dezake zein egon litekeen bazterketa arriskuan, eta bestetik, kontuan izan behar da pertsona batek kontsumo-ordainaigiria ezin duenean ordaindu, ate irekia duela udaletan kudeatzen ditugun gizarte larrialdiko laguntzen bidez. Zuhur jokatzearren, printzipioz ez dugu mozioa babestuko.

Toma la palabra Dª María Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela para indicar: Este tema ya se planteó en la última Asamblea General del Consorcio. Un Concejal de PODEMOS de Sestao lo presentó para debatir y el Presidente del Consorcio anunció que tal como estaba planteada había puntos que incurrían en ilegalidades. Suscribo la posición de mis compañeros en el Consorcio de Aguas en el sentido de que se dijo que si seguramente la propuesta incurriera en cuestiones de ilegalidad pero que se entendía que lo interesante sería que la respuesta no se quedara allí sino que se podría abordar lo que sí se pudiera hacer legalmente. A día de hoy la Presidencia del Congreso nos ha trasladado que están estudiando una propuesta que se presentará y estamos a la espera de que nos lo comuniquen. Ni el Consorcio de Aguas puede saber o no tiene acceso a qué personas podrían estar en riesgo de exclusión y por otra parte hay que tener en cuenta que cuando una persona no puede pagar un recibo de un consumo tiene una puerta abierta con las ayudas de emergencia social que gestionamos los ayuntamientos. Por cautela, en principio no apoyaremos esta moción.

Ondoren, Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: DB-TUn bat gatoz mozioaren funtsarekin; izan ere, hauxe da horren oinarria: tarifen gaineko politikak, guk beti defendatu izan dugun moduan, dela urarenak, dela pertsonentzat eta familientzat funtsezkoa

Posteriormente toma la palabra D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela, para indicar: En DB-TU estamos de acuerdo con la esencia de la moción, la cual se sustenta en que la política tarifaria, como hemos defendido nosotros siempre, sea del agua, sea de cualquier suministro esencial para

den beste edozein hornidurarenak, hobaria aplikatzeko aukera biltzea, funtsezko gutxieneko hornidura bermatzeko errentaren arabera. Hala ere, ez zaigu iruditzen nahikoa argudiatuta dagoenik zelan ezarrita dagoen, adibidez, funtsezko gutxieneko hornidura. Izan ere, mozioan eguneko 120 l ezarri da. MOEk gutxi gorabehera 50/l/egun/pertsonako lerruna ezarri du, bitarteko hornidura eta hornidura egokia: 100 l/egun. Funtsezko hornidura 120 l/egunekoa izatea… Beharbada buelta bat eman beharko litzaioke. Bat gatoz mozioaren muinarekin, baina iruditzen zaigu gehiago landu behar dela organo egokiaren eskura igorri baino lehen. Gaur egun Ur Partzuergoak eskaintzen duen gizarte bonoa nahikoa ez dela irizten diogu, saneamenduari dagokion zenbatekoaren %30 besterik ez baita. Uste dugu ezen, gizarte bono elektrikoa egoteaz hitz egiten ari bagara, era berean ur-hornidurarako gizarte bonoa ezar litekeela. Uste dut lan gehiago egin behar dela adostasunak lortzeko, eta bono hori baliatu behar duten pertsonak zein diren eta zein zenbatekotan.

las personas y familias, incluya la aplicación de bonificaciones en función de la renta asegurando los suministros mínimos vitales. Sin embargo, nos parece que no está suficientemente argumentado lo que se establece como por ejemplo el suministro mínimo vital. De hecho en la moción se fija en 120 l/día. La OMS fija o aproximadamente establece un rango que son 50 l/día/persona, un suministro intermedio, suministro óptimo en 100 l/día. Considerar suministro vital 120 l/día quizá habría que darle una vuelta. En la esencia de la moción estamos de acuerdo pero sí nos parece que debe trabajarse más antes de elevarse al órgano correspondiente. El bono social que a día de hoy ofrece el Consorcio de Aguas nos parece insuficiente porque solamente es un 30% de la cuantía referida a saneamiento. Entendemos que si se está hablando de que exista un bono social eléctrico, de igual manera se podría establecer un bono social para el suministro de agua. Creemos que hay que trabajar más para llegar a consensos y determinar cuáles son las personas que se deben acoger a ese bono y en qué cuantías.

Jarraian, Manuela Ruiz andreak (zinegotzi atxiki gabea), hauxe adierazteko: bozeramale sozialistak zioen Ur Partzuergoan ezin har zitezkeela erabakiak. Baietz uste dut. Ur Partzuergoan funtzionarioak daude, baina batez ere politikariak daude. Ura eskubidea da, osasunar, hezkuntza, argindarra, etab. diren moduan, eta ezin egin daiteke negoziorik harekin. Izan ere, Ur Partzuergoaren aurrekontua 145 milioi eurokoa da, eta soilik bost milioi eurorekin, hots, aurrekontuaren %3arekin, ur-etenak saihestuko lirateke Bizkaian. Gogoa izatea da kontua, sentiberatasuna eta konpromisoa. Politikariek konpromisoa izan behar dute. Ur Partzuergoan jende eta politikari asko dago lanean, eta konpromiso serioa izan behar dute, zeren eta horretarako ematen baitigute botoa, eta botoa ematen diegu, ura, argindarra, elektrizitatea, etab. eten ez diezazkiguten, ura eskubidea baita eta ezin egin baitaiteke negoziorik horrekin. Are gehiago, nik nazionalizatzearen eta ez pribatizatzearen alde bozkatuko nuke, zeren eta azkenean kontseilariak gertatzen baitira irabazle, ate birakarietakoak. Utz ditzagun litroak, metro kubikoak, politikariak, eta eska dezagun, mesedez, 5 milioiko gizarte bonoa egon dadin 145 milioi euroko aurrekontuan, eta ura ez dakiola eten jendeari. Erraza da.

Acto seguido toma la palabra Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita) para indicar: La portavoz Socialista decía que en el Consorcio de Aguas no podían tomar decisiones. Considero que sí. En el Consorcio de Aguas hay funcionarios, pero sobre todo hay políticos. El agua es un derecho, como la sanidad, la educación, la electricidad, etc y no se puede hacer negocio con ella. De hecho, el presupuesto del Consorcio de Aguas es de 145 millones de euros y con solamente con aproximadamente 5 millones de euros, que es un 3% del Presupuesto, se evitarían los cortes de agua en Bizkaia. Esto son ganas, sensibilidad y compromiso. Un político lo que tiene que tener es compromiso. En el Consorcio de Aguas hay muchísima gente y políticos trabajando y tienen que tener el serio compromiso, porque para eso nos votan y les votamos, de que no se nos corte el agua, ni la luz, ni la electricidad, etc porque es un derecho y no se puede hacer negocio. Es más, yo votaría por nacionalizarlo para que no se haga negocio y para que no se privatice porque al final los que ganan siempre son los Consejeros, los de las puertas giratorias. Vamos a dejar de litros, de metros cúbicos, de políticos y vamos a pedir que por favor que haya un bono social de 5 millones de euros en un presupuesto de 145 millones de euros y que no se corte el agua a la gente. Es sencillo.

Ondoren, Sopelako EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: ez gara ari erlaziorik ez dugun kanpoko erakunde batez. Ur Partzuergoko

Después toma la palabra D. Guillermo Vío, del grupo político municipal Sopelako EHBildu para indicar: No estamos hablando de una institución externa con la cual no tenemos relación alguna.

batzar nagusiko kideak gara, eta alkatea da ordezkaria, gure botoarekin kasu honetan. Beraz, oso normala da Sopelako Udalak gai honetan bere iritzia ematea. Gure iritzia ematen dugu, eta uste dugu argi eman dezakegula iritzia. Mozioan uraren gizarte bonoa eskatzen da, argindarrean eska daitekeen moduan, tarifekin egin daiteke, edo hobariekin, salbuespenekin, etab. 5 milioi euroko diru-kopuruaz ari gara. Arestian esan dudanez, zenbakiak erlatibizatu egin behar dira. 145 milioi eurokoa den partzuergoaren aurrekontuaren %3 gizarte eginkizunerako erabiltzeko eskatzen ari gara. Egunkariak edo hedabideak irakurriz beste barik, gogoratu behar da Ur Partzuergoaren lizitazioetan lehian aritu diren enpresek aurrekontuaren %40 jaitsi dutela. %40 hori nahikoa da eskaera betetzeko. Hori ikusi eta mugitzea da kontua. Beraz, baterako mozioa da honako hau, ez bakarrik Sopela mailan, baizik eta beste udal askoen mailan ere bai, beste gizarte talde batzuekin batera, eta babestu egingo dugu.

Nosotros somos miembros de la Asamblea General del Consorcio de Aguas y el Alcalde con nuestro voto en este caso es nuestro representante, con lo cual que el Ayuntamiento de Sopela se posicione en este tema es lo más normal del mundo. Damos nuestra opinión y creemos que podemos darla claramente. Lo que se pide en la moción es un bono social del agua, como se puede pedir en electricidad, que se puede hacer con tarifas, con bonificaciones, con exenciones, etc y lo que estamos hablando es de una cantidad de 5 millones de euros. Como antes he dicho, los números hay que relativizarlos. Lo que se está pidiendo es que se dedique un 3% del presupuesto del consorcio que es de 145 millones de euros, a labor social. Simplemente leyendo los periódicos o medios de comunicación, hay que recordar que las empresas concursantes en licitaciones del Consorcio de Aguas han rebajado un 40% sobre el presupuesto. Ese 40% ya es suficiente para cubrir ésto. Es cuestión de verlo y moverlo, por lo que esta es una moción conjunta no únicamente a nivel de Sopela sino de muchos otros Ayuntamientos junto con otros colectivos sociales y la apoyaremos.

Ondoren, Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos Udal taldekoa den Leire Basauri andreak hartzen du hitza, zera esanez: Teresak aipatu duen bezala Partzuergoan bertan gaia aztertzen ari da momentu honetan. Esate baterako:

- Partzuergoan ez daude hainbeste langile familia baten errenta maila zehatz baten azpitik ote dagoen aztertu ahal izateko. Zentzu honetan, irizpide objektibo eta egiaztagarria ezarri behar da egoera subjektibo batean egon daitezkeen pertsonen kasuak aztertzeko eta beraz, hobaria jasotzeko eskubidea ote duten ikusteko.
- Ezin da Zerga bilketarako Foru Arauak edo Toki Ogasunen Foru Arauak erabiltzen duten prozeduraz aparteko atzerapenik ezarri edo diru bilketarako prozedura arautu. Ez da zilegia atzerapenak erabakitzea edo onartzea eta Diru Bilketako nagusia derrigortuta dago aplikagarri diren arauak betetzera eta eginiko kitapenak biltzera.
- Zehaztu beharko lirateke zein diren gutxieneko bat jasotzeko eskubidea izan dezaketen pertsonen inguruabarrak eta baldintzak.
- Aldi berean, argi dago gaur egun herritar bakoitzeko "gutxienekoa" 120 litrotan ezartzea gehiegizkoa dela Bilbo Bizkaia Uren Partzuergoan etxeko kontsumoan erregistratuta dagoen bolumena baino handiago delako.

- Zalantzak daude Partzuergoak diru-

Posteriormente toma la palabra Dª Leire Basauri, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak – Nacionalistas Vascos para indicar: Teresak aipatu duen bezala Partzuergoan bertan gaia aztertzen ari da momentu honetan. Esate baterako:

- En el Consorcio no hay tantos funcionarios para analizar si la renta de una familia se encuentra por debajo de un nivel concreto. En ese sentido, se debe establecer un criterio objetivo y justificable, para analizar los casos de las personas que se encuentran en una situación objetiva, y por lo tanto, para ver si tienen el derecho de recibir una bonificación.
- No se pueden establecer moratorias fuera del procedimiento, o regular el procedimiento para la recaudación. No resulta lícito decidirr o aprobar unas moratorias, puesto que el jefe de la Recaudación está obligado al cumplimiento de las normas que resultan de aplicación y la recaudación de las liquidaciones realizadas.
- Deberían especificarse cuáles son las circunstancias y los requisitos de las personas que pueden tener derecho a percibir una cantidad mínima.
- Al mismo tiempo, está claro que resulta excesivo el establecimiento en la actualidad de un “mínimo” de 120 litros por cada ciudadano, puesto que es mayor que el volumen registrado en el consumo del Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia.
- Existen dudas sobre si el Consorcio

laguntzak emateko funtsak onartu ote ditzakeen ala ez. Gai hori gizarte babes alorrean eskuduntza duten Administrazioek kudeatu behar dute, aurretik ere aipatu den bezala.

Beraz, gure bozka ezezkoa izango da.

Jarraian, Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jaunak hartu du hitza, hauxe adierazteko: gizarte larrialdiko mozioa da, eta Ur Partzuergoan aztertuko dutela diozuenean... epe batzuez ari gara, beharbada ez da bi urtean ebatziko. Gizarte larrialdia dagoenean politikari batzuek aztertu behar dutela esateak beldur ikaragarria ematen dit.

Ondoren, Sopelako Udal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andreak hartu du hitza, hauxe adierazteko: Manuela Ruiz andreari erantzunez, esan behar diot inoiz ez dudala esan Ur Partzuergoak erabakiak hartzen ez dituenik. Partzuergoa organo politikoa da, non udalek eta Foru Aldundiek parte hartzen duten, eta organo guztien moduan, legearen barruan ezarrita dituen eskumenei dagozkien erabakiak har ditzake. Jokabide demokratikoa du eta funtzionamendu demokratikoak ditu, eta hartzen diren erabakiak, demokratikoki irabazten badira, hain demokratikoki bozkatzen ez duten gainerakoek onartzen dituzte. Eta guztiok gara politikariak eta erabaki politikoak hartzen ditugu. Nire taldeak inoiz ez du hartuko legez kontrakoa izatearen kutsua duen erabakirik, eta nire argudioan ikusi ahal izan duzunez, egin daiteekena esatekotan gelditu gara, eta hain interes handia badago Podemos taldean edo beste edozein taldetan, Ur Partzuergoen Batzarra da organo eskuduna. Hortxe planteatuko da, eta eurek premiazkotasuna bultzatuko dute guztiontzat bideragarria den dokumentu bat aurkezteko. Ez dut uste inor jarri behar denik uraren ordainagiria ezin ordaintzeko moduko egoeran, ez noski. Baina argi dagoena da, eta mundu guztiak jakin dezala, udaletan horretarako daudela gizarte larrialdietarako laguntzak. Gainera Ur Partzuergoak neurri bat edo bestea hartuko duela? Demokratikoki aukeraturiko batzarreko kideen gehiengoak erabakiko du, hori baita erakunde guztientzat nahi dudan funtzionamendua.

Jarraian, Mª Manuela Ruiz jaunak (zinegotzi atxiki gabea) hartu du hitza, hauxe adierazteko. Hala da, arrazoi duzu, baina diru publikoaren gaineko beste iritzi batzuk hausnartu gabe hartzen dira. Orain dela bi egun egunkarian irakurri genuenez, Eusko Jaurlaritzaren aholkularien aurrekontua 4.000.000 € igo ziren. Ez dakit hori demokratikoki bozkatu den, edo

puede aprobar fondos para otorgar subvenciones. Este tema lo deben gestionar las administraciones que tienen competencia en el ámbito de la protección social.

Por lo tanto, votaremos en contra.

A continuación toma la palabra D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain para señalar: Esta es una moción de emergencia social, por lo que cuando decís que en el Consorcio de Aguas lo van a estudiar …...estamos hablando de unos plazos que igual no se resuelve en dos años. En boca de unos políticos que digan que lo tienen que estudiar, habiendo la emergencia social que existe me da pánico.

Después toma la palabra Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela para indicar: Contestando a Dª Manuela Ruiz decirle que nunca he dicho que el Consorcio de Aguas no tome decisiones. El Consorcio es un órgano político en el que participan los Ayuntamientos y la Diputación Foral, y como todo órgano puede tomar las decisiones a las que tiene atribuidas competencias en el campo de la legalidad, y tiene un comportamiento y funcionamiento democráticos y las decisiones que se toman si son ganadas democráticamente se asumen por el resto que no votan tan democráticamente . Y todos somos políticos y tomamos decisiones políticas. Mi grupo nunca tomará una decisión que huela a ilegalidad y como has podido comprobar en mi argumento, hemos quedado en decir qué es lo que sí se puede hacer, y si tanto interés hay en los grupos Podemos o el que sea, el órgano competente es la Asamblea del Consorcio de Aguas. Ahí se planteará y serán ellos precisamente los que urjan para que se presente un documento que sea viable para todos. No creo que nadie se vea abocado a no poder pagar el recibo del agua, desde luego que no. Lo que está claro y que sepa todo el mundo que los Ayuntamientos para eso tenemos las ayudas de emergencia social. ¿Que además el Consorcio de Aguas adoptará una u otra medida? Será por la mayoría de sus miembros en la Asamblea elegidos democráticamente porque ese es el funcionamiento que yo quiero para todas las instituciones.

Acto seguido contesta Dª Mª Manuela Ruiz (concejala no adscrita) para indicar: Efectivamente tienes toda la razón pero es que también hay otras medidas de dinero público que se toman con más ligereza. Leíamos en el periódico hace dos días que había subido el presupuesto de asesores del gobierno vasco en 4.000.000 €. No sé si eso se ha votado

nondik atera den. Diru-kopuru batzuk oso arin ateratzen dira, eta beste batzuk asko kostatzen dira ateratzen. Herritarroi lelo aurpegia geratzen zaigu. 5 milioi euroko gizarte bonoa eskatzen ari gara, Partzuergoaren aurrekontuaren %3 gutxi gorabehera, eta beharbada prozesu hau luze–luzea izango da, atzeratu egin behar delako, ia legez kontrakoa da, etab., baina, hala ere, 4 milioi euro aterako dira Eusko Jaurlaritzaren aholkularientzat. Herritarrok ez gaituzte aintzat hartzen inola ere, eta nazkatuta gaude horrekin. Diru-kopuru batzuentzat horrenbeste legea betetzea, eta beste batzuentzat ezer ere ez.

democráticamente o de dónde ha salido. Hay dineros que salen con mucha ligereza y otros que cuesta mucho más. A los ciudadanos se nos queda cara de tontos. Estamos pidiendo un bono social de 5 millones de euros, el 3% del presupuesto del consorcio aproximadamente, y resulta que este proceso a lo mejor es larguísimo porque hay que estudiarlo, raya la ilegalidad, etc, pero sin embargo van a salir 4 millones de las arcas para asesores del Gobierno Vasco. Los ciudadanos estamos hartos del ninguneo. Para unos dineros tanta legalidad y para otros ninguna

Aldeko botoak: Manuela Ruiz (zinegotzi atxikigabea); Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jn.; EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío, Iratxe Moreno, Ander Moreno, Ione Aurrekoetxea, Juan Mª Sánchez eta Miguel Tapia jaun-andreak.

Con el voto a favor Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita); D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain y D. Guillermo Vío, Dª Iratxe Moreno, D. Ander Moreno, Dª Ione Aurrekoetxea, D. Juan Mª Sánchez y D. Miguel Tapia del grupo político municipal Sopelako EHBildu.

Eta abstentzioa: Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jauna.

Y la abstención de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela

Kontrako botoak: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Gontzal Hermosilla, Leire Basauri, Felix Gabarain, Naiara Ibarzabal, Emilio Ramos, Belén Urbieta eta Javier Intxaurza jaun-andreak; eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andrea.

El voto en contra de D. Gontzal Hermosilla, Dª Leire Basauri, D. Felix Gabarain, Dª Naiara Ibarzabal, D. Emilio Ramos, Dª Belén Urbieta y D. Fco. Javier Intxaurza, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; y Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela

Berdinketa gertatu da bozketan, eta beste bat egin da. Hona hemen emaitza:

Se produce empate en la votación y se procede, a una segunda votación, arrojando el siguiente resultado:

Aldeko botoak: Manuela Ruiz (zinegotzi atxikigabea); Orain udal talde politikoko Juan Ignacio Del Vigo jn.; eta EHBildu udal talde politikoko Guillermo Vío, Iratxe Moreno, Ander Moreno, Ione Aurrekoetxea, Juan Mª Sánchez eta Miguel Tapia jaun-andreak.

Con el voto a favor Dª Manuela Ruiz (concejala no adscrita); D. Juan Ignacio Del Vigo, del grupo político municipal Orain y D. Guillermo Vío, Dª Iratxe Moreno, D. Ander Moreno, Dª Ione Aurrekoetxea, D. Juan Mª Sánchez y D. Miguel Tapia del grupo político municipal Sopelako EHBildu.

Abstentzioa: Denok Batera Sopela udal talde politikoko Jon Andoni Gerediaga jauna.

La abstención de D. Jon Andoni Gerediaga, del grupo político municipal Denok Batera Sopela

Kontrako botoak: Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos udal talde politikoko Gontzal Hermosilla, Leire Basauri, Felix Gabarain, Naiara Ibarzabal, Emilio Ramos, Belén Urbieta eta Javier Intxaurza jaun-andreak; eta Sopelako Euskal Sozialistak udal talde politikoko Mª Teresa Fernández andrea.

El voto en contra de D. Gontzal Hermosilla, Dª Leire Basauri, D. Felix Gabarain, Dª Naiara Ibarzabal, D. Emilio Ramos, Dª Belén Urbieta y D. Fco. Javier Intxaurza, del grupo político municipal Eusko Abertzaleak - Nacionalistas Vascos; y Dª Mª Teresa Fernández, del grupo político municipal Socialistas Vascos de Sopela.

Berriz ere berdinketa gertatu denez, eta Alkate jaunaren kalitate-botoa dela bide,

Persiste el empate en la votación y en virtud del voto de calidad del Sr. Alcalde.

<u>Osoko bilkurak, gehiengoz, hauxe erabaki du:</u>

<u>El pleno, por mayoría, acuerda</u>

Orain udal talde politikoak aurkezturiko mozio ez erabakigarria ez onestea, Ur Partzuergoari proposamenak igortzeari buruzkoa.

No aprobar la moción no resolutiva presentada por el grupo político municipal Orain relativa a remitir propuestas al Consorcio de Aguas.

Erregu-galderak

Ruegos y Preguntas

Del Vigo jaunaren galdera:- Jakin nahi nuke alkate jaunaren edo hirigintzako arduradunaren eskumena den zinegotzi batek edozein espediente ikus dezakeen erabakitzea. Alkate jaunak erantzun du idatziz egiten dela eskabidea, aztertu eta alkatetzak ebazten du. Hauxe erantzun du Del Vigo jaunak: Zein epez ari gara? Alkate jaunak erantzun du astebetekoa gutxi gorabehera, eta legez, hilabetekoa. Del Vigo jaunak adierazi du orduan gaur erantzun behar zaiola, zeren eta orain hilabete aurkeztu baitzuen eta ez baitu erantzunik jaso.

Pregunta del Sr. Del Vigo:- Quisiera saber si es prerrogativa del Sr. Alcalde o del Responsable de Urbanismo el conceder si un concejal puede ver cualquier expediente. El Sr. Alcalde contesta que se hace solicitud por escrito, se analiza y se resuelve vía Alcaldía. A lo que contesta el Sr. Del Vigo que ¿de qué plazos hablamos?. Contesta el Sr. Alcalde de aproximadamente 1 semana y legalmente un mes. Continúa el Sr. Del Vigo indicando que entonces le tiene que contestar hoy, ya que hace un mes que lo ha presentado y no ha tenido contestación.

Ruiz andrearen erantzuna: Galdera hau Gabarain jaunarentzat da. Arabeta kaleko auzokide batek astebete darama ilunpean, argi barik, edukiontzi apurtuak, etab., eta ez du erantzunik jaso. Gabarain jaunak kontuan hartuko du.

Pregunta de la Sra. Ruiz:- Esta pregunta es para el Sr. Gabarain. Un vecino de la Calle Arabeta lleva 1 semana en la más profunda oscuridad, sin luz, contenedores rotos, etc sin que haya recibido respuesta. A lo que el Sr. Gabarain toma nota.

Guillermo Vio jaunak erregu bat eta galdera bat egin ditu: Zergatik da Sopelako Udala Hiruka aldizkariarekin kolaboratzen duten elkarteen artean agertzen ez den bakarra? Eta erregua: lehentasunik handienarekin konpondu dadila gaia zelanbait.

Por parte de D. Guillermo Vío se formulan un ruego y una pregunta.- ¿Por qué el Ayuntamiento de Sopela es el único ayuntamiento que no aparece entre las asociaciones que colaboran con la Revista Hiruka? Y el ruego es que de una forma u otra se solucione con la mayor prioridad este tema.

Alkate jaunaren erantzuna: Hiruka dela eta, diru-laguntza eskatzen zuten, eta hori lortzeko, euskarako diru-laguntzetarako aurkeztu beharra dago, kasu honetan, udalaren diru-laguntzetarako. Eskabide izendunaren bidez edo lehiaketa askean aurkeztuta. Hirukakoei esan diegu haiekin kolaboratzen jarraituko dugula publizitatea kontratatzearen arloan. Eta bariku honetan batzarra dago Hirukarekin urte osorako publizitate akordioak ixteko. Hirurarekin orain artean egin izan dena gauza bera zen, hots, publizitateagatik egiten zigun faktura eta ordaindu egiten zitzaien. Beharbada hile honetan agertu da akordioa ez dagoelako oraindik itxita.

Contesta el Sr. Alcalde: En el caso de Hiruka, lo que solicitaban era una subvención y para obtenerla tienes que presentarte a las subvenciones de euskera, en este caso, que hay en el Ayuntamiento. Bien mediante una nominativo o presentarte a una de libre concurrencia. Lo que se ha hablado con Hiruka es que nosotros seguiremos colaborando con ellos en el sentido de contratación de publicidad, y este viernes hay una reunión con hiruka para cerrar los acuerdos de publicidad para todo el año. Lo que se hacía hasta ahora con Hiruka era lo mismo, es decir, nos facturaba por publicidad y se le abonaban. Quizá este mes no ha aparecido porque el acuerdo no está cerrado.

Vio jaunaren erantzuna: Ez gara eztabaidan sartuko, ez dakigulako zein diren izendunak eta zein lehia askekoak. Uste dut Sopelan helbideratuta egon behar dela, eta ez da hala Hirukaren kasuan. Besteak beste Sopelarentzat lan egiten duen eskualde osoko aldizkaria da, baina ez dago Sopelan helbideratuta. Beraz, ezinezkoa da horrelako diru-laguntza eskatzea. Bestalde, 11.000 €-ko partida dago, orain arte

Contesta el Sr. Vío: Sin entrar en debates porque no conocemos las nominativas y las de libre concurrencia, creo que hay que estar domiciliado en Sopela y no es el caso de Hiruka. Es una revista de toda la comarca que trabaja para el Municipio de Sopela, entre otros, pero no está residenciada en Sopela, lo cual es imposible pedir una subvención de ese tipo. Por otra parte hay una partida de 11.000 € que se

problema barik erabili izan dena Euskarazko Publizitate gisa. Ni ez nintzen konturatu Sopelako armarria aldizkarian agertzeari utzi zitzaionean, baina jendea konturatu da. Dena dela, nahikoa denbora da armarria agertzen ez dela. Zentzugabekeria iruditzen zaigu, ez dakigu ondo norena, baina aldizkaria hartu eta Getxo, Leioa, Erandio, Berango, Gorliz, Urduliz, Plentzia, Barrika, Lemoiz, Bizkaiko Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, etab. agertzen dira; Sopela da agertzen ez den bakarra. Gure ustez erraza izan behar du hori konpontzeak; izan ere, gainerako udalak gai badira, oso adierazgarria da gu horretarako gai ez izatea. Barikuan konpontzea espero dugu. Jarraipena egingo dugu.

ha ido actuando de Publicidad en Euskera sin ningún problema hasta ahora. Yo no me fijé cuando empezó a faltar el escudo de Sopela en la Revista pero la gente se da cuenta de eso pero es un plazo bastante significativo desde que no viene el escudo en la revista.- Nos parece un despropósito, no sabemos muy bien de quién, pero cuando tu ves la revista y ves Getxo, Leioa, Erandio, Berango, Gorliz, Urduliz, Plentzia, Barrika, Lemoiz, Diputación Foral de bizkaia, Gobierno Vasco, etc y el único que no aparezca sea Sopela . Creemos que tiene que ser muy fácil de ser solucionado porque si el resto de Ayuntamientos son capaces, que nosotros seamos incapaces sería muy significativo. Esperemos que el viernes se solucione eso. Haremos seguimiento.

Alkate jaunaren erantzuna: Berriz diot. Posta elektroniko asko ditugu Hirukako arduradunarekin, eta ez dut arazorik erakusteko zer eskatzen zuten ikus dezazun. Diru-laguntza da, eta guk ezin diegu eman eta, beraz, hauxe jakinarazi zaie: diru-laguntza ezinezkoa denez, publizitatea kontratatzen jarraituko dela aldizkariarekin. Espero dut kontratazio horrek berekin ekartzea Sopelako armarria agertzea; horretara ezin ditut behartu, baina uste dut borondate onaren kontua dela.

Contesta el Sr. Alcalde indicando: Reitero. Tengo muchos mails cruzados con la Responsable de hiruka y no tengo ningún problema en enseñártelos para que veas lo que pedían. Era una subvención y nosotros no podemos dársela, y por lo tanto, lo que se ha transmitido es que como subvención es imposible y que se seguirá contratando publicidad con la revista y esa contratación espero lleve aparejada la aparición del escudo de Sopela, cosa que no les puedo obligar, pero entiendo sea también un tema de buena voluntad.

Aztergai gehiagorik egon ez denez, bilera amaitutzat jo da gaueko bederatziak eta bost minutu direnean nik, idazkariak, hori ziurtatu dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, finaliza la sesión a las veintiuna horas y cinco minutos, de lo que yo, la Secretaria. Certifico.